La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

Vol. 91 n°18 • du 12 au 18 août 2004 • **SAINT-BONIFACE**

88 ¢ + taxes

À vos marques...

Fébrilité chez la communauté grecque de Winnipeg à l'approche des Olympiques et excitation chez de jeunes athlètes qui suivront leurs idoles... La Liberté a concocté un dossier sur les Jeux Olympiques, à temps pour l'ouverture de la 28e Olympiade.

■ **Pages 14 et 15.**

Citation de la semaine

« En France, si un inconnu est aimable avec toi, ça éveille les soupçons et l'on se demande ce que cette personne nous veut! »

Benoît Masocco, animateur radio français en échange à CKSB, n'en revient pas de la gentillesse des Francos-Manitobains qui l'ont accueilli à bras ouverts lors de ses trois semaines au Canada.

■ **Page 21.**

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca



FolkloraMadrigaïa

Le Pavillon canadien-français de Folklorama a encore une fois connu beaucoup de succès pour la plus grande joie des visiteurs ... et des artistes comme le groupe Madrigaïa. ■ **Page 11.**

Sur un air de 19e siècle

Robert NICOLAS

La soirée du 14 août mettra en évidence l'importance de la musique dans les trois cultures fondatrices de Saint-Norbert, soit les cultures autochtones, métisse et canadienne-française. « On a voulu étudier la vie culturelle et la musique qui les animaient, explique l'interprète en chef du Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert, Danielle Péloquin. La soirée se passera autour d'un feu de camp. »

Pour l'occasion, plusieurs musiciens recréeront une atmosphère typique du 19e siècle. « Nous avons invité le groupe the Brown Bear Spirit Singers, dit Danielle Péloquin. La troupe, composée de joueurs de tambours, interprétera des rythmes traditionnellement amérindiens.

« Alice Bérubé sera également sur place avec son violon pour jouer des chansons métisses. Et la chorale Sweet Silver Flute présentera des airs canadiens-français. »

« L'aspect musical de ces cultures est autant un phénomène spirituel que social, poursuit Danielle Péloquin. Pour les Amérindiens des plaines, la musique accompagnait les rites spirituels. Pour les grandes familles canadiennes-françaises, la musique était une manière de s'amuser et de se détendre. »

« Pendant la résistance de la rivière Rouge, plusieurs événements importants se sont déroulés ici et ont éventuellement menés à l'entrée du Manitoba dans la confédération en 1870, rapelle Danielle Péloquin. Par exemple, Louis Riel et le père Noël Ritchot ont activement participé aux événements de La Barrière en 1869. »

(1) Le parc est situé au 40, promenade Turnbull. L'entrée est libre. Pour plus de renseignements, contactez le 945-4236.

Coup d'œil national



COLLECTE DUHAMEL

Fournitures scolaires recherchées

Cette année encore, la famille du regretté sénateur Ronald Duhamel tient sa Collecte de fournitures scolaires jusqu'au 5 septembre. Visant à aider les enfants défavorisés à avoir les outils nécessaires à l'apprentissage, l'événement en est à sa 14e édition.

« Mon père recevait beaucoup d'appels à l'aide de parents incapables de payer pour les fournitures scolaires de leurs enfants, explique la fille de Ronald Duhamel, Natalie Duhamel. C'est de là que vient l'idée de la collecte. Mon père a longtemps évolué dans le monde de l'éducation, alors il comprenait l'importance d'avoir les outils de base. »

L'an dernier, plus de 4 000 élèves provenant de 86 écoles de Winnipeg ont ainsi été aidés. « Il y a tellement de demande! s'exclame Natalie Duhamel. Ce serait tellement bien de pouvoir aider tous ceux qui en ont besoin. C'est pourquoi j'invite les gens à donner généreusement. Les gens de Winnipeg sont habituellement très généreux et nous comptons sur eux. »

Il est possible d'aller porter des fournitures scolaires dans une trentaine d'endroits, dont les bibliothèques publiques, les caisses populaires et les magasins Office Depot.

« D'ailleurs, il est possible d'acheter un paquet pré-emballé dans les Office Depot, souligne Natalie Duhamel. Pour 5 $, les gens peuvent donc offrir quelques fournitures de bases. C'est pratique, facile et rapide pour la personne qui donne, et très utile pour l'élève qui le reçoit. »

Pour la liste complète des sites où il est possible de déposer des fournitures scolaires ou pour plus d'informations, contactez Natalie Duhamel au 292-7262.

M. M.

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Journalistes : **Gabriel GOSSELIN, Mélanie MORIN** et **Robert NICOLAS** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba :** 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada :** 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis :** 90 $ ■ **Outre-mer :** 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À : C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

membre Audit Bureau of Circulations
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont

AGRICULTURE

Le monopole de la CCB menacé?

L'Union Européenne verse annuellement quelque 16,6 milliards $ à ses producteurs de blé chaque année. Les États-Unis octroient aux fermiers 93 $ par tonne produite. Ces deux géants du blé sont prêts à diminuer leur aide aux fermiers, mais le Canada doit faire de même.

ÙGabriel GOSSELIN

Le gouvernement du Canada ne remettra pas en question le monopole qu'exerce la Commission canadienne du blé (CCB) sur la vente du blé. C'est du moins ce qu'affirme le ministre responsable de la CCB, Reg Alcock, à la suite des inquiétudes soulevées par la récente rencontre de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève.

« On nous a demandé d'abolir le monopole qu'exerce la CCB sur la vente du blé au Canada, explique Richard Phillips du bureau du ministre. Nous sommes prêts à revoir cette question, mais seulement à l'interne. Nous croyons que ce sont les fermiers du Canada qui doivent décider s'ils veulent un monopole ou non. »

Qu'est-ce qu'en disent nos fermiers? Selon le porte-parole de la CCB, Réal Cenerini, certains sont en faveur du monopole, d'autres préfèreraient un système à deux voies.

« Il y a beaucoup de fermiers qui disent que la CCB devrait toujours exister, souligne-t-il. Mais il ne veulent pas tous un guichet unique. Mais si la CCB perdait son monopole, elle serait considérablement affaiblie et ne pourrait pas rendre le même service. »

Réactions des fermiers

Pour le producteur de blé à Laurier, Paul Saquet, la question est claire comme de l'eau de roche. « Si la CCB n'était pas là, ça ferait mal à beaucoup de fermiers, affirme-t-il. La CCB donne ses paiements par intérim. Donc si le prix monte, on reçoit plus. Avec un marché libre, on reçoit le taux au moment de la vente et c'est tout! »

Certains des plus importants membres de l'OMC, soit les États-Unis et l'Union européenne (UE), ont déclaré qu'ils seraient prêts à diminuer les subventions qu'ils accordent à leurs producteurs, mais ils veulent que le Canada fasse de même et posent quatre conditions.



Archives La Liberté

Réal Cénérini : « Je ne vois pas de gros progrès dans ce dossier. »

Certaines de ces demandes sont qualifiées d'irraisonnables par le gouvernement fédéral, y compris l'abolition du monopole de la CCB.

« Aux États-Unis, on croit que la CCB n'est pas assez transparente, explique Richard Phillips. Nous ne sommes pas prêts à l'être plus que les compagnies privées américaines ne le sont! Nous aimerions voir à quel prix Cargill, par exemple, vend son grain, mais je ne pense pas qu'ils vont vouloir nous le montrer. »

Des ouvertures

Cependant, le gouvernement fédéral reste à l'écoute de certaines recommandations.

« Nous garantissons le prix du blé à tous les fermiers lors de la vente initiale, reprend Richard Phillips. Alors lorsque la CCB n'a pas suffisamment d'argent dans ses coffres, le gouvernement fédéral couvre ses dépenses. On nous a demandé d'abolir cette politique.

« Le gouvernement du Canada garantit également les prêts de la CCB aux taux d'intérêt de la Banque du Canada, qui est plus bas que celui pratiqué par les grandes banque du pays, continue-t-il.

« Les États-Unis et l'UE voient ça comme une subvention injuste. Ils disent que les compagnies privées ont de la difficulté à faire compétition avec. Nous sommes donc prêts à revoir cette politique. »

Le dossier est en négociations. Mais dans l'éventualité où le Canada cédait aux conditions des États-Unis et de l'Europe, ces pays sont-ils vraiment prêts à honorer leur engagement et réduire leur aide à leurs fermiers? Rien n'est moins certain, croit Réal Cenerini.

« Le dossier des échanges agricoles est toujours épineux, signale-t-il. Vu leurs histoires, je ne pense pas que les coupures vont venir facilement. Je ne vois pas de gros progrès dans ce dossier-là. »

Et le Canada? « Nous n'allons rien céder jusqu'à ce que nous ayons vu par écrit ce que les États-Unis et l'UE sont prêts à donner en échange, précise Richard Phillips. Autrement, nous allons nous faire brûler. »

Éditorial

Bon 400e !

La Nouvelle-Écosse et avec elle toutes les provinces des maritimes battent au rythme du Congrès mondial acadien. 400 ans d'histoire en terre d'Amérique, ce n'est pas rien, surtout quand cette histoire a été ponctuée d'événements aussi dramatiques que ceux qu'ont vécus les Acadiens au 18e siècle.


par Sylviane Lanthier

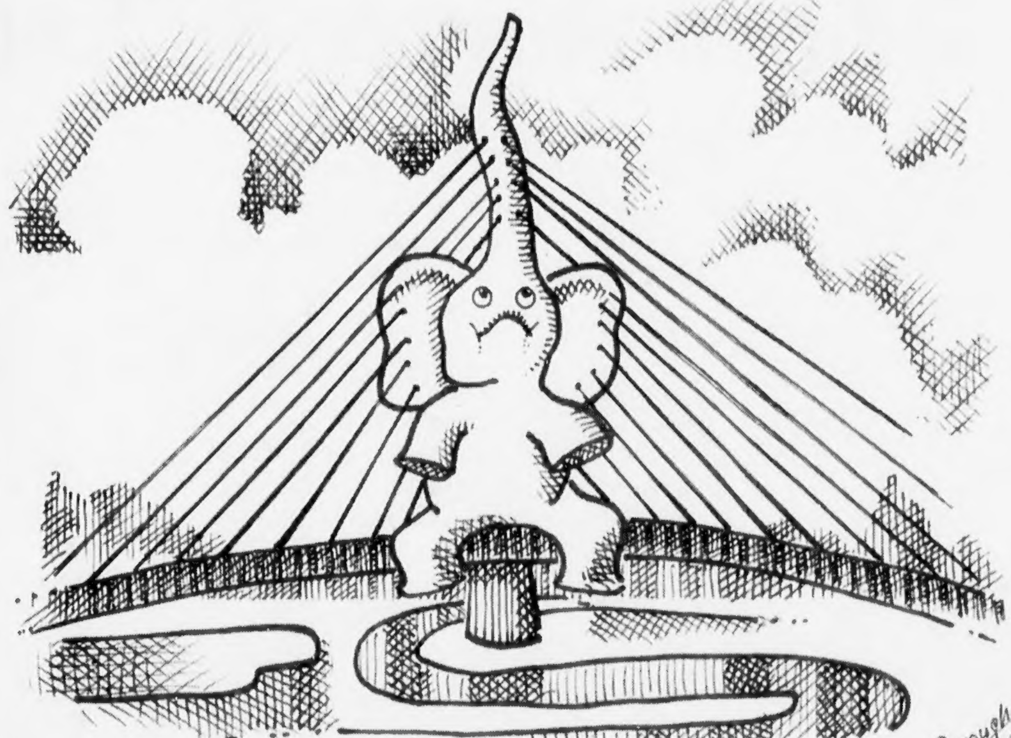
La France et l'Angleterre en guerre, il n'en fallait pas plus pour que les forces britanniques voient dans la présence acadienne francophone une menace possible, capable de s'allier avec l'ennemi.

La déportation qui a suivi a déplacé quelque 10 000 personnes, parfois vers la France, d'autres fois vers le Québec, la Louisianne, d'autres états américains ou encore vers les possessions françaises dans les Caraïbes.

Certains ont péri en chemin, d'autres sont revenus. Certains se sont battus, d'autres se sont cachés pour éviter le « Grand Dérangement ».

Les forces britanniques croyaient maîtriser une population ; la déportation a plutôt servi à construire une véritable mythologie fondée sur le courage et la ténacité, sur laquelle repose en bonne partie la fierté acadienne moderne. Car les Acadiens sont aujourd'hui bien présents sur leurs terres, bien vivants et toujours capables de résister.

Les fêtes qui s'y déroulent soulignent un anniversaire, mais aussi une affirmation identitaire et culturelle : celle d'un peuple qui n'est pas une victime, et qui a continué de construire son avenir.



À VOUS la parole

Surveillons les conseillers

Madame la rédactrice,

En moins de trois minutes, peu après minuit le 13 juillet, trois conseillers de la Ville de Winnipeg ont autorisé, malgré de très nombreuses protestations, certains changements aux règlements de zonage.

Leur décision est le premier pas vers la construction d'une vingtaine de condominiums sur le pont ferroviaire qui traverse l'Assiniboine à côté du pont de la rue Saint-James.

Or, si en effet la Ville permet ce projet, créant ainsi un précédent, qu'est-ce qui empêchera d'autres spéculateurs de chercher à construire par exemple sur la Seine ou même la Rouge?

Au cours de la séance, aucune réponse précise n'a été donnée au sujet de l'impact du projet sur l'accès public aux rivières, sur l'habitat, sur les demeures avoisinantes ou sur le parcours piéton à côté.

Si vos lecteurs et lectrices partagent mes inquiétudes relativement au projet lui-même, au précédent qui risque d'être créé et au processus d'approbation - à minuit, en période de vacances, une seule chance d'exprimer son désaccord ou de poser des questions! - je les invite à communiquer avec leurs conseiller municipal et député provincial pour qu'ils veillent aux étapes qui suivront.

Veuillez agréer, Madame, mes salutations

Doreen F. Pruden
Winnipeg, le 17 juillet 2004

Où est passé Cayouche?

Madame la Directrice,

D'abord, j'ai cru qu'il manquait des pages au journal. Puis j'ai dû me rendre à l'évidence : votre dernier numéro publié avant vos deux semaines de relâche n'avait pas fait de place à Cayouche.Une première depuis 1982. Un oubli ? Impensable. Car vous savez sûrement ce que vous faites.

Donc vous avez considéré que le Cayouche pouvait sauter, selon vos priorités, au gré de votre humeur. Voilà ainsi le fil conducteur du journal depuis 22 ans, sa conscience, le plus fidèle des rendez-vous, réduit à votre bon vouloir. Bien des fois, Réal Bérard a présenté son double travail de caricaturiste politique et d'illustrateur de pensées comme "une job de bouffon". Ces bouffons du roi, au rôle aussi capital que celui du canari dans la mine. Car il est clair que lorsque le roi commence à traiter cavalièrement son bouffon, les sujets peuvent légitiment commencer à s'inquiéter.

Pour les lecteurs et lectrices qui voudraient se familiariser avec le joual, je rappelle que les Éditions du Blé ont publié en 1992 le livre "Les caricatures de Cayouche".

Recevez, Madame la directrice, l'assurance de mon intérêt pour *La Liberté* et le remarquable travail, si personnel, de Réal Bérard.

David MacNair
employé à *La Liberté*
de 1984 à 1990
Le 30 juillet 2004

NDLR : Le numéro de La Liberté en question, qui ne faisait que 16 pages, est également sans page éditoriale, seul espace auquel puisse appartenir Cayouche. En l'absence de texte éditorial (la rédac'chef étant en vacances), la décision qui a été prise cette semaine-là ne fut donc pas d'éliminer Cayouche, mais bien la page éditoriale elle-même, dans le but de maximiser l'usage de l'espace disponible dans un « petit » 16 pages. Que les amateurs de Cayouche se rassurent donc : loin de nous l'idée de traiter cavalièrement Réal Bérard et d'agir à son égard «selon nos humeurs» comme vous le dites.

Écrivez-nous!

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

ORGANISMES FRANCOPHONES

Daniel Lussier à la barre du Festival

Les prochains mois seront mouvementés pour le Festival du Voyageur, qui doit faire face à des défis d'ordre financier. Le conseil d'administration fonde beaucoup d'espoir sur son nouveau directeur général.

Gabriel GOSSELIN

Daniel Lussier succédera à René Dufault à la direction générale du Festival du Voyageur. L'annonce en a été faite le 26 juillet, à peine deux mois après que René Dufault ait annoncé son départ au conseil d'administration de l'organisme.

Daniel Lussier devient ainsi le troisième directeur général en un peu plus d'un an. Le Festival du Voyageur espère que son entrée en poste donnera un nouveau souffle à l'organisation. « Daniel Lussier comme directeur général est définitivement un atout pour le Festival du Voyageur, affirme le président du conseil, Léo DeGagné. Il connaît la façon dont la machine politique fonctionne parce qu'il a travaillé intimement avec les trois niveaux de gouvernement. »

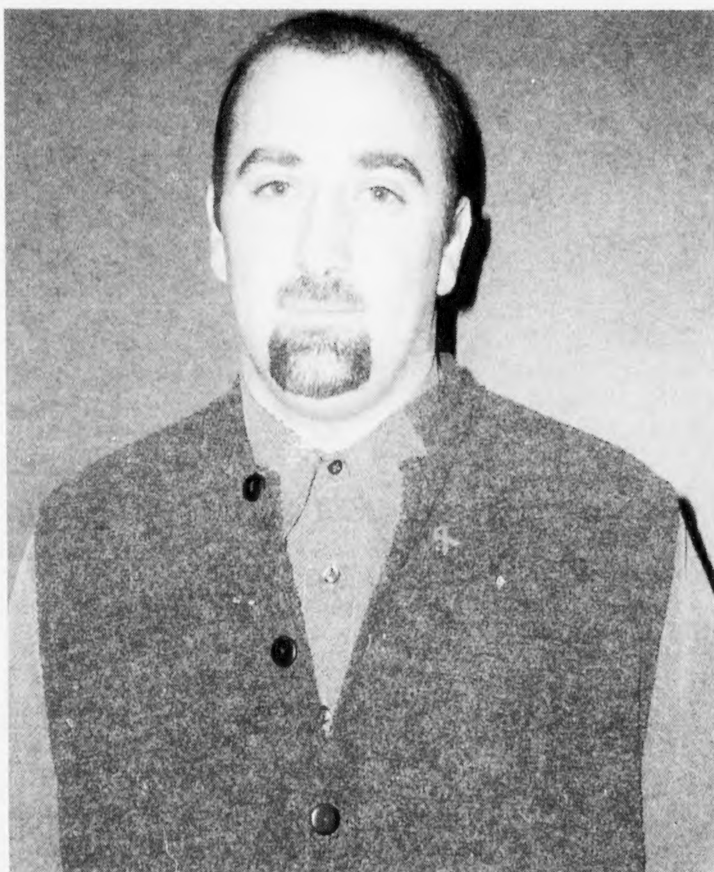
Daniel Lussier possède de nombreuses années d'expérience dans le secteur public. Il a été le chef de cabinet et directeur des communications à la mairie de Winnipeg; adjoint exécutif, conseiller principal et directeur du bureau de circonscription de Ronald Duhamel; et coordonnateur des relations publiques et des collectes de fonds pour l'Association pulmonaire de l'Ontario.

De plus, le nouveau directeur général a déjà travaillé pour son nouvel employeur en tant que gérant du Canot et du Rendez-Vous, entre 1989 et 1993. « C'est sûr que Daniel a de très bonnes qualifications, reprend Léo DeGagné. Il est une personne motivée qui sait d'où vient le Festival et qui aura des idées pour assurer son avenir. »

Après avoir accumulé un déficit de près de 200 000 $, dans quelle direction doit-on aller? « On aimerait avoir un profit de 50 000 $ cette année, explique Léo DeGagné. Je crois que c'est réaliste. Mais il faut regarder ce que le public nous a dit dans les sondages menés au printemps. »

Le changement de direction générale devrait se faire en douceur, pense le président. « L'inquiétude du public porte sur notre situation déficitaire, avance-t-il. Il va falloir qu'on continue d'avoir une communication ouverte avec la communauté.»

Chose certaine, les mois qui s'annoncent seront bien remplis pour le nouveau directeur général. « Le Rendez-Vous sera vendu, nous avons un nouveau directeur général et nous devons dévoiler notre planification stratégique en septembre, résume Léo DeGagné. Le conseil d'administration est très excité d'avoir Daniel en place et lui aussi est content d'y être. »Daniel Lussier entre en poste le 16 août. Il n'a pu être rejoint puisqu'il est en vacances.



Archives La Liberté

Daniel Lussier : nouveau directeur général du Festival du Voyageur.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Travaux à la caserne

La Municipalité de Montcalm a approuvé, le 7 juillet, la construction d'une rallonge pour la caserne de pompiers de Saint-Jean-Baptiste, dans le but d'accommoder son nouveau camion.

« Le nouveau véhicule, qui nous a coûté 189 000 $, est plus grand et long que l'ancien, souligne l'administrateur de Montcalm, Michel Duval. Il fallait installer une nouvelle porte. Alors nous en profitons pour ajouter environ 400 pieds carrés à l'édifice, ce qui donnera non seulement de la place pour le camion, mais pour d'autres équipements. »

Le seul hic : le coût de la construction ne peut dépasser les 30 000 $. « C'est un défi, mais nous y arriverons, affirme le chef des pompiers bénévoles du village, Eugène Fillion. Nous allons embaucher un maître des travaux pour nous guider dans la construction, qui sera ensuite effectuée de façon bénévole par les pompiers.

« Il était temps qu'on effectue ces changements, poursuit-il. Notre camion actuel est vieux de 26 ans. Alors nous sommes heureux que la Municipalité l'ait acheté. »

Quant aux travaux, ils débuteront à la fin août. Une collecte de fonds pour le projet se fera en octobre lors de la Semaine nationale de la prévention des incendies.

D. B.

Vous avez des événements à signaler?
Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

SAINT-BONIFACE

Nouvelle allure pour Provencher

Après avoir été sur la planche à dessin depuis deux ans, les plans pour l'aménagement du boulevard Provencher, commandé par la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) sont enfin terminés. Estimé à un coût de 800 000 $, le projet permettra d'améliorer l'esthétique du boulevard, de la rue Taché à la rue Langevin.

« Essentiellement, nous avons complété toutes les démarches, affirme le vice-président de la ZAC, Thomas Scott. Il nous reste cependant à finir de contacter les entreprises pour les informer au sujet des détails de la construction tels que les endroits et les horaires. De cette façon, nous pouvons essayer de minimiser l'impact de la construction pour les entrepreneurs. »

Rappelons que le boulevard aura de nouveaux lampadaires décoratifs, des bancs, des supports à vélos, des endroits pour la verdure et une paire de colonnes qui démarqueront l'entrée de Saint-Boniface du pont Provencher.

« D'ici l'hiver, la majorité de la construction sera complétée, pense Tom Scott. Les gens auront une bonne impression de ce qui se passe et verront le progrès dès la fin août. »

Tom Scott relève l'importance du projet d'aménagment. « Nous essayons de capter l'ambiance canadienne-française, rappelle-t-il. En même temps, nous mettons en évidence l'histoire, la culture et l'héritage de Saint-Boniface pour permettre à tous de l'apprécier. »

R.N.

La grande visite!



photo : Daniel Bahuaud

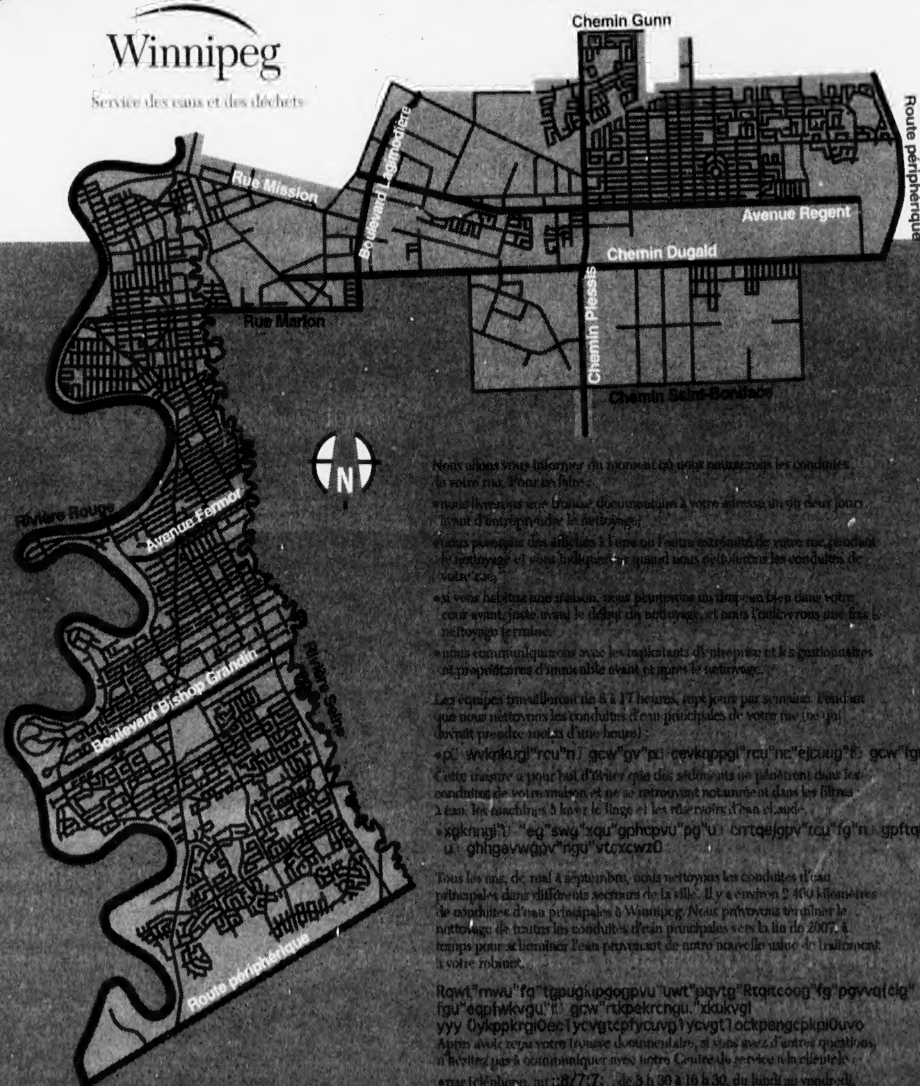
Les élèves de la 6e année de l'école Roméo-Dallaire de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) ont accueilli, du 30 mai au 4 juin, deux jeunes du pensionnat de Versailles de Basse-Terre en Guadeloupe. Ensemble, ils ont visité Saint-Boniface et discuté des ressemblances et des différences entre leurs pays respectifs. « Nous organisons nos journées scolaires à la française, explique le Guadeloupéen Alexandre Cremmel. Il fallait aussi s'ajuster au climat! En Guadeloupe, il fait entre 24 et 33 degrés Celsius à l'année longue. » « Oui, c'est différent au Canada, mais les jeunes ont beaucoup en commun », souligne à son tour Lindsay Nelfise. Les échanges culturels entre les deux écoles se poursuivent en cyberespace, bien que les élèves de Roméo-Dallaire espèrent se rendre en Guadeloupe en janvier. « Comme ça, nous pourrons continuer d'apprendre sur la francophonie mondiale tout en évitant les grands froids de l'hiver manitobain! », souligne l'enseignante Mireille Kazadi.

C'est du sport!



photo : Mélanie Morin

Le Conseil jeunesse provincial (CJP) a tenu le 25 juillet une rencontre afin de célébrer les réussites de l'équipe ayant représenté le Manitoba aux Jeux du Nord et de l'Ouest, qui se tenait du 1er au 4 juillet en Colombie-Britannique. Rappelons que les 67 participants sont revenus avec un total de 40 médailles en plus de remporter le prix de la délégation. La photo montre le nouveau président du CJP, Martin Gautron, en compagnie de membres de la délégation.



JEUNESSE

À la rencontre des Acadiens!

Des jeunes francophones d'un peu partout dans le monde se sont donnés rendez-vous dans le cadre du Congrès mondial acadien.

Mélanie MORIN

Dans le cadre du Congrès mondial acadien aura lieu le Grand rassemblement jeunesse Ouèlement t'cheuqu'afare! Le Manitoba participe à cette grande fête en y envoyant une délégation de 14 jeunes franco-manitobains, partis pour Halifax, en Nouvelle-Écosse, du 11 au 16 août.

L'événement rassemble 350 jeunes francophones, âgés de 12 à 25 ans, de partout au Canada, mais aussi de la Louisiane, de la Belgique et de la France. Pendant cinq jours, les participants ont la chance de prendre part à des ateliers, d'échanger et de vivre le Congrès mondial acadien.



Archives La Liberté

La directrice générale du CJP, Roxane Dupuis a hâte d'entendre les histoires des jeunes à leur retour du Congrès mondial acadien.

« Les jeunes qui nous représentent viennent de partout au Manitoba, indique la directrice génér ale du Conseil jeunesse provincial, Roxane Dupuis. Ce sont des personnes déjà très impliquées et qui ont toutes une fierté francophone assez forte. Elles seront en quelque sorte nos ambassadeurs là-bas. »

Selon Roxane Dupuis, le Grand rassemblement jeunesse est une belle occasion de développement de son identité culturelle. Elle donne en exemple le tintamarre, une activité qui consiste à descendre dans la rue et à faire le plus de bruit possible. « Ce n'est pas tous les jours que nous avons l'occasion de faire quelque chose du genre, pense Roxane Dupuis. C'est bien d'en avoir la chance, de laisser savoir aux anglophones que nous sommes encore là et bien présents!

« Une expérience comme celle que vivent les participants du Grand rassemblement jeunesse est agréable, poursuit-elle. Nos représentants reviendront avec un nouveau bagage et pourront en faire bénéficier toute la communauté. »

Les participants du Grand rassemblement jeunesse devaient s'inscrire dans un des trois volets de formation : politique, culturel et leadership. Le volet politique consiste en un parlement jeunesse. « Ce sera le premier tenu en Acadie, souligne Roxane Dupuis. Deux Franco-Manitobains y prennent part : Jean-Michel Beaudry en tant que député et Miguel Vielfaure en tant que vice-président de la Chambre. Leur participation pourra très certainement être d'une grande utilité car ils n'en sont pas à leur première expérience de parlement jeunesse. »

Les deux autres volets se partagent également les autres participants. Ceux prenant part au volet leadership suivent des ateliers en valeurs personnelles et collectives, engagement communautaire et esprit d'équipe. Le volet culturel permet pour sa part d'approfondir ses connaissances en ciné-vidéo, arts de la scène, danse, musique et expression.

" Je suis convaincue que nos jeunes reviendront éblouis par leur expérience, affirme Roxane Dupuis. Il va y avoir du monde et beaucoup de plaisir. J'ai vraiment hâte d'entendre toutes leurs histoires à leur retour! "

MAISON GABRIELLE-ROY

Une formation pour les bénévoles

Toujours à la recherche de nouveaux bénévoles, la Maison Gabrielle-Roy tient à ce que ceux-ci aient l'information et les outils nécessaires pour mieux faire connaître l'auteure.

Mélanie MORIN

La Maison Gabrielle-Roy vient de recevoir une subvention de 20 000 $ de Patrimoine Canada, ce qui facilitera le recrutement et la formation des bénévoles.

« Le besoin est là, indique la responsable de la Maison Gabrielle-Roy, Annie Girard. Pendant l'été, trois guides travaillaient à temps plein, mais les filles sont étudiantes et retournent à l'école à l'automne. J'ai donc besoin de plusieurs bénévoles passionnés pour les remplacer.

« De plus, je tenais à offrir une formation pour que les bénévoles puissent fournir de l'information uniforme aux visiteurs. Chaque pièce a une base d'information essentielle qu'il faut absolument dire. Ensuite les bénévoles peuvent y greffer de l'information supplémentaire, selon l'intérêt des visiteurs. »

L'équipe de la Maison Gabrielle-Roy travaille présentement à l'élaboration de cette formation qui devrait être prête au courant de l'automne. Celle-ci touchera en particulier :

1) les grandes étapes de la fondation du Manitoba. « Le père de Gabrielle Roy était agent de colonisation, rappelle Annie Girard. Il a donc eu un grand rôle à jouer dans la venue de personne dans la province. »

2)et l'historique de la famille Roy : « Les membres de cette famille ont tous de très forts caractères, explique-t-elle. Leurs histoires sont passionnantes. Le côté plus technique de la maison sera également abordé dont son fonctionnement et certaines procédures de sécurité. »



Archives La Liberté

La responsable de la Maison Gabrielle-Roy, Annie Girard, élabore présentement la formation qui sera donnée aux futurs bénévoles.

Annie Girard lance donc l'appel à tous ceux et celles qui aimeraient donner de leur temps à la Maison Gabrielle-Roy.

« Nous avons toutes sortes de besoins, dit-elle. Les personnes peuvent bien sûr s'engager en tant que guides, mais aussi pour participer à l'élaboration de la programmation ou même faire l'entretien de la maison. Nous y allons selon les intérêts de chacun.

« Je pense aussi aux jeunes, poursuit-elle. C'est une façon d'acquérir une bonne expérience. Et l'ambiance de travail est agréable, il est possible de rencontrer des gens qui viennent de partout dans le monde. Récemment, nous avons même reçu des Japonais! »

Pour Annie Girard, la Maison Gabrielle-Roy est importante car elle permet de partager la richesse culturelle du Manitoba. « C'est important de développer un fort sentiment d'appartenance à la culture canadienne-française, croit-elle. Nous avons de belles choses, des gens de talent et il faut en être fiers! »

Programmation automnale

Annie Girard est également en pleine planification de la programmation de la prochaine année. Parmi les nouveautés, il y aura un club d'écriture.

«Pas besoin d'être un expert, signale-t-elle. Vous avez seulement besoin d'avoir envie d'essayer d'écrire sur certains sujets. Un professionnel guidera les participants dans leur expérience. »

Le club de lecture amorcé l'an dernier reviendra également et la boutique se refait présentement une beauté pour l'automne.

« Il y a de nombreux projets dans l'air, confirme Annie Girard. Et si tout va bien, nous créerons une exposition au grenier sur l'œuvre de Gabrielle-Roy. Nous n'attendons plus que des réponses de nos bailleurs de fonds pour aller de l'avant. Ce serait une exposition itinérante interactive qui pourrait habiter le grenier pour quelques années. »

La Liberté **LOISIRS**

Cahier culturel et sportif.

ACTIVITÉS AU MARAIS

Des dinosaures jusqu'aux étoiles

Avant la grande migration des oiseaux vers le Sud, le Marais Oak Hammock propose de terminer la saison estivale en beauté, avec entre autres une chasse aux fossiles !

Robert NICOLAS

Ce n'est pas au Manitoba que l'on penserait trouver des fossiles de dinosaures. Mais le Centre d'interprétation du Marais Oak Hammock vous invite à une excursion archéologique à Morden, le 21 août, pour mieux connaître l'histoire préhistorique de cette province qui se cache sous nos pieds.

La programmation estivale inclue également la Célébration de la prairie d'herbes haute les 14 et 15 août et une nuit d'astronomie, le 20 août. (1)

Chasse aux os

Les mordus de la paléontologie peuvent participer à une activité unique pour satisfaire leur curiosité. « On se rend à Morden pour découvrir la région et sa géologie, indique le coordonnateur des événements spéciaux, Jacques Bourgeois. Nous allons également visiter le musée et les fossiles de dinosaures aquatiques.

« Plusieurs fossiles de reptiles et d'espèces marines se trouvent dans les plaines telles que des tortues, des requins, des poissons, des Plesiosaures ainsi que des squelettes d'oiseaux préhistoriques, explique-t-il. Les visiteurs pourront découvrir pourquoi ces fossiles se trouvent dans cette région. Le musée de Morden est aussi la maison de Bruce, le plus gros squelette de Mausosaure du Canada.

« Par la suite, nous nous rendrons sur le terrain avec un paléontologue pour participer à une fouille paléontologique. Les gens qui trouveront des os pourront les ramener à la maison s'ils le veulent. »

Tapis de couleurs

Maintenant un écosystème fragile et en danger, le Marais Oak Hammock a préservé une parcelle originale d'herbes hautes des prairies, ces herbes s'étendaient autrefois jusqu'au Texas. Une fin de semaine d'activités a été organisée afin de découvrir les propriétés de la flore, de la faune et de la culture particulière de cet écosystème.



Photo: Gracieuseté Jacques Bourgeois

Jacques Bourgeois vous invite en grand nombre pour les dernières activités de la saison estivale organisées par le Centre d'interprétation du Marais Oak Hammock, dont une chasse aux fossiles.

« Les gens pourront se promener et voir les fleurs typiques de cet écosystème, explique Jacques Bourgeois. C'est spécial puisque le temps froid a ralenti la croissance des certaines fleurs et les visiteurs pourront voir un mélange intéressant de couleurs tout en goûtant à différentes plantes. »

Les propriétés médicinales seront aussi explorées avec le public. « Nous verrons les multiples utilisations de ces plantes dans la culture amérindienne, poursuit-il. Par exemple, un mal de tête peut être guéri en mâchant une branche de saule, qui renferme la même substance que les aspirines. »

Les amateurs de jardinage pourront aussi se procurer des plantes indigènes. « Ces fleurs sont mieux adaptées à l'environnement que celles vendues dans les magasins, estime Jacques Bourgeois. Alors ceux qui s'y intéressent pourront transformer leur jardin en prairie naturelle. »

Un zoo de papillons, un jeux de libellules, une danse traditionnelle amérindienne, la visite d'une mouffette et un atelier de construction d'une cabane d'oiseaux à partir des branches tressées sont également prévus.

Sous les étoiles

Le Marais Oak Hammock vous convie à une fête annuelle d'observation des étoiles. « Il n'y a pas de thème spécifique pour cette soirée d'astronomie, dit Jacques Bourgeois. Des invités de la Société Royale d'Astronomie du Canada seront en mesure de répondre à des questions. Les gens peuvent faire de l'exploration des constellations, des planètes et des étoiles jusqu'aux petites heures du matin. »

(1) Pour plus d'informations au sujet des prix d'entrée, pour vous inscrire à une excursion ou pour plus de renseignements au sujet de l'horaire de la programmation du centre d'interprétation du Marais Oak Hammock, composez le 467-3300.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

Saint-Boniface

✔ Jusqu'au 28 septembre • ***Spa Drôle - club de rire*** • vingtaine de minutes • animatrices : Rolande Kirouac et Jeanine Tougas • 8 h à 8 h 30 • salle des Chevaliers de Colomb, 210 rue Masson.

✔ 18 août • ***Mini conférence sur les droits linguistiques et lancement de livre*** • 8 h 45 - petit-déjeuner causerie sur le livre ***The Canadian Crucible*** • 9 h 15 - ***présentation du nouveau livre de Raymond Hébert*** - sur la crise linguistique de 1979 à 1986 au Manitoba • 10 h - pause • 10 h 15 - panel sur l'Affaire Forest - rétrospective et pertinence 25 ans plus tard • 11 h 30 - lancement du livre o gratuit mais incription nécessaire • 8 h 45 à 12 h • CUSB • info. : 235-4405.

✔ 14 septembre • ***Ligue de 10 quilles La Vérendrye*** • à la recherche de nouveaux membres de 50 et plus • nouvelle saison qui commence soit les 14, 15 ou 16 septembre • info. : George, 233-1288.

Saint-Laurent

✔ 15 août • ***Messe de l'assomption de la Vierge Marie*** • Chevaliers de Colomb • célébrée par Monseigneur Weisberger • dîner dans la salle paroissiale suivant la messe : 5 $ pour adultes, 3 $ pour les 6 à 12 ans, gratuit pour les enfants de moins de6 ans • 11 h • à la Grotte • info. : Émile, 646-2546.

Saint-Malo

✔ 15 août • ***Pèlerinage diocésain annuel*** • messe présidée par Mgr Noël Delaquis à 11 h • heure d'adoration et bénédiction des malades à 14 h 30 • confessions à partir de 9 h 45 • Grotte Notre-Dame-de-Lourdes • info. : Carolle, 347-5518.

✔ 2 au 5 septembre • ***Festival d'été de Saint-Malo*** • activités : bingo, feux d'artifices, encans de boîte à savon, parade, courses de boîtes à savon, soirée casino, déjeuner aux crêpes, partie de balle, danse, activités pour enfants • info. : Aline, 347-5249.

Saint-Norbert

✔ 14 août • ***Soirée musicale • Parc provincial du patrimoine de Saint-Norbert*** • un événement pour toute la famille • entrée libre • 19 h à 20 h • 40, promenade Turnbull • info. : Danielle, 945-4236.

Autres

✔ ***Bicentenaire Lagimodière-Gaboury*** • Société historique de Saint-Boniface • recherche de descendants/tes de la famille Lagimodière-Gaboury • pour le comité organisateur de la fête bicentenaire 2006 • info. : 233-4888.

✔ ***Guides franco-manitobaines*** • reprennent leurs activités en septembre • à la recherche d'animatrices • info. : Paulette, 237-6217.

✔ Jusqu'au 30 septembre • ***Aide financière annuelle de Francofonds*** • les nouveaux guides du requérant et les formulaires de demande de bourse et de subvention d'activités communautaires sont en vigueur dès maintenant • formulaire : www.francofonds.org • ***date limite pour la soumission des demandes : 30 septembre*** • info. : Fatou, 237-5852.

✔ 14 octobre • ***Banquet gastronomique annuel de la Maison Gabrielle-Roy*** • billets actuellement en vente à la Maison Gabrielle-Roy au coût de 100 $ du couvert • 17 h 30 o Hôtel Fort Garry • info. : Annie ou Christine, 231-3853, mgr@mts.net

De génération en génération

S F M — SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le jeudi précédant la date de parution.**

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

De l'argent pour la fête!

Le ministère de la Culture, du Patrimoine et du Tourisme a accordé une subvention de 126 000 $ à 32 festivals ruraux dans le cadre du programme d'aide pour les festivals communautaires.

Pour le président du comité d'organisation du festival Jour Métis Saint-Laurent Metis Days, Allan Gaudry, ce sont de bonnes nouvelles. «Nous avons célébré notre 20e anniversaire cette année, souligne-t-il. Nous avons connu un grand succès qui s'accroît à chaque année. Mais trouver les fonds pour mettre ces événements sur pied n'est pas toujours évident. »

Le comité d'organisation du festival a reçu pour la deuxième année le montant de 3 500 $. « L'aide qu'offre la Province est très appréciée. Elle nous aide à améliorer la qualité du festival tout en enlevant un peu de pression, poursuit Allan Gaudry. C'est surtout évident lorsque les choses ne vont pas comme prévu, comme le mauvais temps. C'est toujours bien d'avoir un appui de plus.»

Parmi les autres festivals qui ont reçu une aide financière, notons le festival du Patrimoine de Montcalm, les Folies Grenouilles de Saint-Pierre-Jolys et les Fêtes de la Saint-Jean - Baptiste à La Broquerie.

R.N.

Tirage

Courez la chance de gagner une paire de billets pour la tournée guidée ***Rendez-vous avec les esprits - Au confluent des rivières*** présenté à La Fourche tout l'été.

Téléphonez à *La Liberté* le mercredi 18 août entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355 et laissez vos noms **et numéros de téléphone** dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.

Tirage

Courez la chance de gagner une des 9 paires de billets pour la tournée guidée de ***Théâtre dans le cimetière*** présentée dans le cimetière de la cathédrale tout l'été.

Téléphonez à *La Liberté* le mardi 17 août entre 13 h et 14 h en composant le 237-4823 ou le 1-800-523-3355 et laissez vos noms **et numéros de téléphone** dans notre boîte vocale. Les heureux gagnants seront choisis parmi les personnes qui auront téléphoné.



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ROGERS SPORTSNET INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale d'émissions spécialisées appelée SportsNet en offrant pour distribution une version haute définition du service Sportsnet. La programmation serait la même que la version analogique du service. EXAMEN DE LA DEMANDE : 333, rue Bloore, 6ième étage, Toronto (Ont.). 2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **S.S.TV Inc.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale d'émissions spécialisées ethnique de catégorie 2 appelée S.S.TV en changeant les conditions de licences relatives aux langues de programmation. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 130, Prom. Westmore, #2, Toronto (Ont.). 3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **THE CANADIAN DOCUMENTARY CHANNEL LIMITED PARTNERSHIP** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale d'émissions spécialisée de catégorie 1 de langue anglaise appelée The Canadian Documentary Channel. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 64, av. Jefferson, Toronto (Ont.). 4. L'ENSEMBLE DU CANADA. **L'ALLIANCE DES RADIOS COMMUNAUTAIRES DU CANADA INC.** demande l'autorisation de renouveler la licence du réseau radiophonique national offrant des émissions aux stations communautaires francophones et acadiennes, qui expire le 31 août 2004. EXAMEN DE LA DEMANDE : 325, rue Dalhousie, 2ième étage, Ottawa (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au: procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le *« Formulaire d'intervention/observations »* trouvé sur le site web du CRTC sous le bouton *« Dépôt et Inscription »*. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **11 août 2004** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-7.


Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



À nos chers parents

Henri et Marie-Jeanne Campagne

Félicitations à l'occasion de votre 50e anniversaire de mariage!

Avec amour,
vos enfants
petits-enfants
et arrière-petits-enfants

AVIS DE DEMANDE D'INSCRIPTION

PROGRAMME D'AIDE À LA REMISE EN ÉTAT DES LOGEMENTS (PAREL LOCATIF)

Aide financière aux propriétaires de logements locatif à Winnipeg



La Ville de Winnipeg en temps qu'agent pour la Société d'habitation et de rénovation du Manitoba (SHRM) offre aux propriétaires de logement locatif et de maisons de chambres une opportunité de faire une demande d'aide financière sous le Programme d'aide à la remise en état des logements (PAREL locatif). PAREL locatif est subventionné par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et SHRM.

Les fonds disponible en 2004 pour payer le coût des réparations obligatoires à apporter aux logements occupés par des locataires à faible revenu ou pour transformer des immeubles non résidentiels en logements locatifs abordables sont limités.

Les propriétaires-bailleurs doivent soumettre leur dossier d'inscription par **16 h 30 le 10 septembre 2004**. Les dossiers d'inscription reçus après la date requise ne seront pas consideré.

Pour obtenir un dossier d'inscription **appelez le (204) 986-2299 ou faites la demande par courriel : ameadows@winnipeg.ca**

Notez bien que la sousmission d'un dossier d'inscription ne guarantie pas l'accès à l'aide financière.

Canada — Winnipeg — Manitoba

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Spectacle de musique au 40, promenade Turnbull, le 14 août de 19 h à 20 h. Sur le thème de la musique au sein des divers groupes culturels de Saint-Norbert. Info : 945-4236.

Groovin' the Grove au parc Coronation, dès 19 h. Le 13 août : ***Blues Fest, Brent Parkin*** et ***The Stinger***. Le 20 août : Mc Jack Slessor as Groucho Marx, Mr Cheatron, He Said She Said, Celtic Way. Spectacles gratuits. Info : 231-8326.

Jazz on The Rooftop au Musée des beaux-arts de Winnipeg . ***Swing Soniq*** le 12 août et ***The Walle Larsson Group***, le 19 août. Info : 789-1767 ou www.ticketmaster.ca

Spectacles tous les jeudis dans le Vieux Quartier de la Bourse: ***Easily Amused*** le 12 août, ***Novillero*** le 19 août et ***Rudimental*** le 26 août. Info : 942-6716.

EXPOSITIONS

Exposition d'œuvres d'Arold Ross et de Dave Seymour jusqu'au 28 août à la ***Salle du Centenaire*** (555, rue Main). Info : 956-1360 ou www.mbccc.ca

AUTRES

Tournée guidée du Vieux Quartier de la Bourse. Jusqu'au 6 septembre. Info : 942-6716 ou walkingtours@exchangedistrict.org

Visite guidée de La Fourche : un interprète en costume raconte 6 000 ans d'histoire. Jusqu'au 29 août. Info : 983-6757 ou www.pc.gc.ca/fourche

visite guidée du site historique Monseigneur-Taché à Sainte-Geneviève, du mercredi au dimanche de 10 h à 16 h. Visitez le Musée du vieux presbytère, l'église historique et une collection impressionnante d'art et d'artefacts religieux.

Sélection recueillie par Inné Dicko

FOLKLORAMA

C'a chanté, c'a mangé, c'a dansé!

L'Ensemble folklorique de la rivière Rouge sait faire la fête! C'est ce qui a attiré les visiteurs à la 26e édition du Pavillon canadien-français de Folklorama.

Gabriel GOSSELIN

Les recettes de la première semaine de Folklorama n'ont toujours pas été compilées, mais les organisateurs du Pavillon canadien-français déclarent tout de même l'édition 2004 un succès. Plus de 1000 personnes ont visité le Centre culturel franco-manitbain vendredi soirdernier, soiree de la grande fête.

« On est très content de la semaine », affirme la directrice générale de l'Ensemble folklorique de la rivière Rouge (EFRR), Joëlle Saltel. « On est aussi heureux que ce soit fini pour tout ranger et se reposer! », lance à la blague le directeur artistique de l'EFRR, Jean-Paul Cloutier.



photo Gabriel Gosselin

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge : les tapeuses de pied en grande conversation!

Pour la 26e édition du Pavillon canadien-français, le spectacle mettait en vedette des artistes d'ici bien connus. Les troupes adulte et adolescente de l'EFRR, le groupe folklorique traditionnel Bandaline et la formation a capella Madrigaia ont tenu l'affiche tout au long de la semaine et ont partagé la scène pour le grand spectacle du vendredi soir.

« On s'est fait dire par beaucoup de personnes que le spectacle était très bon, reprend Jean-Paul Cloutier. Dans le passé, les groupes faisaient des performances séparées. Les gens ont beaucoup apprécié le spectacle intégré de cette année. C'est notre intention de changer les choses à chaque édition. Ça fait 26 ans qu'on est là, alors varier la façon de présenter c'est très important. On veut montrer notre culture en évolution, c'est pour ça qu'on y ajoute toujours une touche contemporaine. »

Depuis ses débuts, le Pavillon canadien-français sert de collecte de fonds pour l'EFRR. Mais, comme le souligne Joëlle Saltel, ce ne sont pas que les profits qui comptent durant Folklorama.

« Le succès est mesuré par notre satisfaction de la semaine et celle de nos visiteurs, déclare-t-elle. Je pense que ce qui a contribué à notre bonne participation cette année est le fait qu'on a fait plus de publicité. J'ai fait des entrevues à la radio avec Q94 FM et CKSB, et à la télévision avec le Big Breakfast. Il y a même un journal de Morris qui est venu au pavillon pour faire un article. »

« On veut que les gens en parlent, continue Jean-Paul Cloutier. Jusqu'à date, on n'a eu que des commentaires positifs des médias et de nos visiteurs. »

Côté financier, rien ne sera connu jusqu'à ce que les recettes soient calculées la semaine prochaine. « C'est certain qu'on a pris de l'avance face à l'an dernier, croit Jean-Paul Cloutier. Il y avait souvent des queues à la porte et à la cuisine. Ce qui est bien parce que c'est toujours la cuisine qui rapporte le plus. »

Activ-été

par Mélanie MORIN

Rencontre avec l'histoire



Les comédiens de la pièce Rendez-vous avec les esprits! – Au confluent des rivières vous invite à venir en apprendre plus sur l'histoire du site historique de La Fourche.

Quoi de mieux que de joindre l'utile à l'agréable pendant les vacances? C'est ce que vous offre Parcs Canada avec la plus ancienne production théâtrale professionnelle à tenir l'affiche au Manitoba. (1)

Rendez-vous avec les esprits! – Au confluent des rivières est présentée à La Fourche jusqu'au 29 août. " La pièce retrace 6 000 ans d'histoire, indique le guide-interprète de Parcs Canada, Jacques Fontaine. Elle touche à plusieurs moments importants qui se sont passés à La Fourche, mais se concentre particulièrement sur l'arrivée de l'homme blanc au Manitoba et les répercussions que cela a eues. "

La pièce d'une durée d'une heure vous amène sur les sentiers de La Fourche. " C'est une randonnée théâtrale, signale Jacques Fontaine. Mais elle convient à tout le monde car elle fait environ 200 mètres et il y a beaucoup d'endroits où le groupe s'arrête et où l'on peut s'asseoir. "

Pour l'occasion, trois comédiens se partagent les rôles de 13 personnages, dont Jimmy de Cork, La Vérendrye et Marty, un gréviste de la grève générale de Winnipeg de 1919.

Jacques Fontaine explique que " le spectacle fait partie de cette nouvelle vague de tourisme où l'on mélange divertissement et apprentissage. Les spectateurs sont au cœur des événements. Ce n'est pas juste un bombardements de faits. L'histoire est touchante. Il y a aussi de l'humour et des chansons alors les gens sont divertis. "

Selon le guide-interprète, *Rendez-vous avec les esprits! – Au confluent des rivières* est donc une bonne façon d'en apprendre plus sur l'histoire du Manitoba. " La Fourche est un lieu où des événements très importants se sont déroulés, dit-il. Malheureusement, plusieurs personnes n'en connaissent rien. C'est la chance idéale pour en apprendre un peu plus. "

(1) La pièce est présentée du mardi au dimanche selon un horaire variable. Le coût est de 6 $ pour les adultes, 5 $ pour les aînés, 4 $ pour les enfants et 16 $ pour une famille. Les représentations sont bilingues. Pour plus d'information composez le 983-6757 ou visitez le kiosque de Parcs Canada à la Fourche.

90 ans La Liberté



Hélène Robert (née Guyot)

Maman est née le 7 juin à Fannystelle au Manitoba, donc elle vient de célébrer ses 90 ans le 7 juin de cette année. Maman s'est mariée le 14 juillet 1945 avec un fermier, Odias Robert et ils s'installèrent sur sa ferme à Aubigny au Manitoba. Après la mort de papa, en décembre 1979, elle est venue à Saint-Boniface, sur la rue Goulet, où elle y demeure encore aujourd'hui. Ensemble, ils ont eu trois enfants, Lyse (Denis Bisson), Denis (Rita), et Luc (Debbie). Maman a cinq petits-enfants, René, Michèle (Mark Riell), Paul, Claude et Lynne. Elle est aussi arrière-grand-mère de quatre enfants, Janelle, Tristan, Joscelyne et Sophie.

Comme jeune fille, elle travaillait dans une usine de couture ici à Winnipeg. Elle est donc devenue une couturière accomplie, ce qui lui a servi toute sa vie. Encore aujourd'hui, elle fait un peu de couture pour ses amies. Lorsqu'elle était sur la ferme, elle semait un immense jardin rempli de légumes sans oublier le grand champ de fraises et de framboises et une grande plate-bande remplie de fleurs de toutes les sortes. Elle aimait beaucoup faire à manger et sa spécialité était les desserts.

Depuis déjà de nombreuses années, elle passe son temps à faire de l'artisanat : des poupées, des petits chiens, des petits chats, des cadres, etc. Dans ce domaine, elle cherche toujours à relever des défis. Encore à son âge, elle aime participer à des ventes d'artisanat; elle épate tout le monde avec sa table remplie de divers articles.

Maman est une personne curieuse, toujours intéressée à tout ce qui se passe dans le monde. Elle est une personne très sociable qui aime parler et discuter avec les gens sur divers sujets. Elle aime bien jouer aux cartes et au bingo avec ses amies de l'immeuble où elle demeure.

Maman continue d'être un membre important de nos rassemblements de famille et elle est toujours prête à raconter des histoires intéressantes de son passé.

Maman a su inculquer en nous un désir d'apprendre, une fierté pour la langue et la culture française et une satisfaction pour un travail bien fait.

Bonne fête maman, memère, et grand-mémère. Nous te souhaitons paix, bonheur et surtout une bonne santé.

Nous t'aimons beaucoup.

La famille toute entière

Recette — Hot-dogs farcis

1 douzaine de saucisses à hot-dog finement hachées
1 c. à table (15 g) d'oignon haché finement
1 c. à thé (5 ml) de sauce Worcerstershire
1 tasse (250 ml) de fromage râpé mozarella
1/2 tasse (125 ml) de soupe condensée aux tomates Heinz
1/4 tasse (65 ml) de relish
1 c. à table (15 ml) de moutarde
1 douzaine de pains à hot-dog

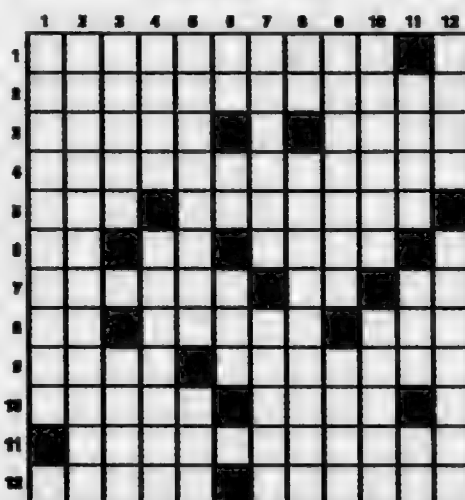
- Mélanger tous les ingrédients sauf le pain dans un bol.
- Ensuite remplir les pains à hot-dog.
- Envelopper individuellement dans du papier d'aluminium.
- Mettre au four à 400° F pendant 15 minutes. (vous pouvez également faire cuire sur le barbecue en été!)
- Se congèlent bien...

Donne 12 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 305



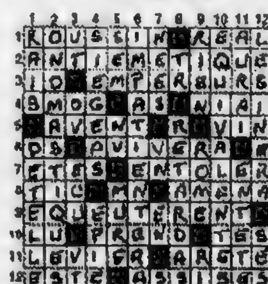
HORIZONTALEMENT

1. Établissement où l'on sert des repas.
2. Il transporte par les airs du carburant.
3. Passionnée. - Habitation.
4. Erreur.
5. Abréviation de « saints ». - Envies de vomir.
6. Personnel. - Carole Théorêt. - Niais, bornés.
7. Doigt. - Personnel. - Personnel.
8. Personnel. - Période d'essai. - Possessif.
9. Acquières. - Pressent, compriment.
10. Ensemençai. - Peu de choses.
11. Refus.
12. Inflammation de l'oreille. - Elle est de couleur azur.

VERTICALEMENT

1. Réparas de façon sommaire.
2. Donneraient du vent.
3. Titres des souverains. - Agitation.
4. Expiration bruyante. - Arrêtant.
5. Supprima complètement. - Colère.
6. Ulric Crevier. - Cela. - Fatigué.
7. Grimace sarcastique. - Fendilla.
8. Annette Tourangeau. - Mettriez à l'écart.
9. Précision. - Révisé.
10. Perces. - Se dit d'une voix d'homme élevée.
11. Logis intimes. - Bruit produit par des vibrations. - Ida Éthier.
12. Stupide. - Ferrure destinée à soutenir une porte.

RÉPONSES DU N° 304



Sœurs Oblates

Portes grandes ouvertes

Textes et photos : Gabriel Gosselin

Dans le cadre de son centenaire, la Congrégation des sœurs missionnaires oblates a tenu des célébrations dans sa Maison mère cette fin de semaine. La communauté était invitée à participer à une journée portes ouvertes samedi après-midi, ainsi qu'une célébration eucharistique dimanche.

« C'était formidable, lance avec joie sœur Dora Tétrault. Le spectacle de danse et de chant célébrait vraiment notre œuvre : la jeunesse, la joie de vivre et la spiritualité. »

Les célébrations du centenaire de l'ordre vont clôturer officiellement le 31 décembre.



Les sœurs ont fait « chapelle comble » samedi après-midi alors que 1 200 personnes ont assisté au spectacle organisé à l'occasion du centenaire.



Les petites-cousines de sœur Aline Bertrand de la congrégation, Jessica et Stephanie West, ont créé une danse symbolique exprimant la joie de vivre et la spiritualité des sœurs oblates. Plus tard dans l'après-midi, les filles ont été rejointes sur scène par leur sœur Amy pour une prestation de danse à claquettes.



Pour conclure le spectacle, la chorale de la paroisse d'Île-des-Chênes, dirigée par Pierre Cuillerier, a rempli la chapelle de leurs chants mélodieux.



Les visiteurs ont eu droit à une saynète montée par les Associés des Sœurs oblates, intitulée Elles étaient deux. L'histoire racontait la création de l'ordre missionnaire.

COMMUNAUTÉS GRECQUE

À la découverte de la culture grecque

Après la victoire de la Coupe Euro 2004, des centaines des 2 500 Grecs de Winnipeg ont fêté dans les rues. Ils auront la chance de célébrer leur culture encore une fois cet été, alors que les Jeux Olympiques font un retour aux sources, à Athènes.

Gabriel GOSSELIN

Cet été marque un grand moment pour les Grecs du monde entier : les Jeux Olympiques retournent dans leur ville natale d'Athènes. cela, ajouté à la victoire inattendue de la Grèce à la Coupe Euro 2004 en juin, et à l'impact sur la communauté du long-métrage de la Winnipegoise Mia Vardalos My Big Fat Greek Wedding, a mis la culture grecque en vedette.

« Avec tout ce qui se passe dernièrement, nous somme tous très fiers d'être Grecques, raconte la bénévole au Pavillon grec de Folklorama, Sophia Kokonas. C'est pour ça que je porte ce costume de déesse. »

La culture grecque, y compris les Jeux Olympiques, est pour elle et pour toute sa communauté toujours valorisée dans sa vie quotidienne. « On essaie de transmettre notre culture à nos enfants. »

En fait, souligne Nancy Vardalos-Ginakes, c'est justement sur quoi portait le film de sa sœur Mia, My Big Fat Greek Wedding. « Le film parlait d'une jeune fille grecque qui voulait plaire à sa famille tout en vivant sa propre vie nord-américaine, explique-t-elle. Au Canada, nous sommes tous de descendance européenne, séparés de notre continent d'origine. Nous vivons les mêmes luttes et nous faisons face aux mêmes dilemmes que bien d'autres cultures.



photo : Gabriel Gosselin

Les Jeux Olympiques sont toujours de nos jours une partie importante de la culture grecque.

« Dans notre communauté, il y a un amour pour notre histoire et nous sommes définitivement attachés aux créations de notre peuple, comme les Jeux Olympiques, avance la propriétaire du restaurant Bellamy's de Saint-Vital. Nos jeunes apprennent notre langue et l'histoire des Jeux Olympiques deux fois par semaine à l'école grecque! »

La coordonnatrice du Pavillon grec de Folklorama, Vicky Scouras, indique que ce sont justement des événements comme Folklorama qui permettent à la jeunesse de vouloir mieux connaître ses racines.

« Ce qui me pousse à vouloir organiser le pavillon, c'est le désir de transmettre notre culture et nos traditions à nos enfants, raconte-t-elle. Grâce à des événements comme celui-ci, ils apprennent nos danses, nos traditions et notre cuisine. »

Nancy Vardalos-Ginakes va plus loin : « À tous les ans, nous choisissons un thème central pour le pavillon et les enfants qui y participent doivent faire de la recherche pour faire le spectacle. C'est ce qui est merveilleux de Folklorama. Sans ce festival, moi-même je connaîtrais moins ma culture. »

Ayant fréquenté un francophone durant sa jeunesse, la coordonnatrice du marketing et des médias du pavillon remarque des similarités entre sa culture et la nôtre. « La réalité des mariages exogames fait que de moins en moins de gens parlent la langue au foyer, poursuit Nancy Vardalos-Ginakes. Et chez nous, comme chez les francophones, les événements familiaux sont de très grande importance. Il est inexcusable de manquer les fêtes religieuses ou le mariage d'un cousin, par exemple. »

Réponses au test de la page 15

1 a; 2 b; 3 c; 4 b; 5 c; 6 a; 7 b; 8 c; 9 c; 10 a.

LES JEUNES ET LES JEUX

Les idoles de nos jeunes

Au cours des deux prochaines semaines, des milliers de Canadiens seront collés à leur écran de télévision pour voir les performances de leurs athlètes préférés aux Jeux olympiques d'été. Mais lesquels sont des modèles pour nos jeunes d'ici?

Gabriel GOSSELIN

Petits ou grands, nous avons tous des modèles : grands politiciens, entrepreneurs milliardaires ou même grands hockeyeurs, plusieurs aimeraient suivre les pas de ces héros. Or, les Jeux Olympiques regorgent des héros pour les amateurs de sport. Sept jeunes athlètes francophones parlent de leurs espoirs olympiques.

« J'aime les gymnastes américaines et canadiennes », partage l'élève de Van Bellengheim, Charisse MacLeod. La jeune gymnaste de 13 ans s'entraîne tous les jours de la semaine au Club de gymnastique Panthers dans l'espoir d'un jour se rendre elle aussi aux Olympiques. Mais elle sait qu'on y arrive pas facilement : « Il faut travailler fort plus qu'autre chose. »

Son amie Brooke Thomas partage le même rêve et croit que les athlètes canadiennes sont d'excellentes modèles pour des jeunes comme elle. « C'est bien de faire de la gymnastique pour s'amuser, souligne l'étudiante de 15 ans à Miles MacDonnell Collegiate. Mais si on s'entraîne fort comme on le fait, c'est parce qu'on veut un jour aller aux Olympiques. »

Ce ne sont pas que les Canadiennes qui recevront l'appui de Lindsay Mirechi. « J'aime aussi les Américaines parce qu'elles ont plus de chances de gagner une médaille, raconte la jeune fille de 13 ans, étudiante à l'école River Heights. Mais j'aime autant les gymnastes canadiennes. »

Melissa Clark, elle, a des héroïnes en gymnastique. « J'aime Carly Paterson et Katie MacAvoy parce qu'elles sont très bonnes », révèle l'étudiante de l'école Taché âgée de 10 ans.



photo : Gabriel Gosselin

Les filles du club de gymnastique Panthers, dans l'ordre habituel : Brooke Thomas, Charisse MacLeod, Lindsay Mirechi, Gabrielle May et Melissa Clark.

Même son de cloche chez Gabrielle May : « Moi aussi j'aime Katie MacAvoy parce qu'elle est très bonne et elle fait des choses difficiles que je ne sais pas faire. »

En triathlon, bien des Canadiens fondent leurs espoirs sur les épaules du médaillé d'or de Sydney, Simon Whitfield, y compris le Franco-Manitobain Jacques Marcoux. « Je vais regarder Simon Whitfield durant le triathlon, avoue le triathlète. Mais cette année, je m'intéresse plus à la nage. Je vais surtout regarder des nageurs comme Ian Thorpe et Grant Hackett de l'Australie. Ils sont les modèles d'après qui je vais essayer d'améliorer ma nage dans mes courses. »

Quant à Marlène Desaulniers-Bernard, c'est son sport préféré, la nage synchronisée qui comptera à Athènes. « J'ai déjà regardé la programmation savoir quand la nage synchronisée est prévue à la télé, raconte l'adolescente de 14 ans. Ça ne me fait rien à quelle heure ça joue, c'est l'été. C'est bien de regarder les meilleures dans le monde. J'aimerais être capable de faire des mouvements aussi hauts et rapides un jour.»

Testez vos connaissances!

Vous en savez beaucoup sur l'histoire des Jeux Olympiques ? Répondez à ces questions!

1. À qui était dédié les Jeux Olympiques dans l'Antiquité?

a) Aux Dieux.
b) À la famille royale.
c) À l'empereur.

2. Les premiers Jeux Olympiques de l'ère moderne ont eu lieu en…

a) 1906.
b) 1896.
c) 1876.

3. Où auront lieu les prochains Jeux Olympiques d'été en 2008?

a) Sydney.
b) Turin
c) Pékin.

4. Combien de pays ont participé aux derniers Jeux d'été ?

a) 156.
b) 199.
c) 201.

5. En quelle année les Jeux Olympiques d'hiver et d'été ont-ils été programmés pour ne pas avoir lieu la même année?

a) 1990.
b) 1992.
c) 1994.

6. Que signifient les anneaux sur le drapeau olympique?

a) L'union des cinq continents.
b) Les amitiés formées entre les peuples pendant la tenue des Jeux Olympiques.
c) La trêve que les pays sont supposée respecter pendant la tenue des Jeux Olympiques.

7. Que recevait les vainqueurs lors des jeux Olympiques de l'antiquité

a) Une pièce d'or.
b) Une couronne d'olivier.
c) Un grade supérieur dans l'armée.

8. Qui est le père fondateur des jeux Olympiques de l'ère moderne?

a) Le gouvernement grec de l'époque.
b) Juan Antonio Samaranch.
c) Pierre de Coubertin.

9. Quelle est la devise des Jeux Olympiques?

a) Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu.
b) Un corps sain dans un esprit sain.
c) Plus vite, plus haut, plus fort.

10. Pourquoi les Jeux Olympiques de l'Antiquité ont-ils été abolis?

a) L'empereur voyait en eux une institution paienne.
b) La Grèce était dans plusieurs guerres et le pays manquait de participants.
c) Les installations ont été détruites par un tremblement de terre.

Réponses à la page 14.

Un trio manitobain

Lors des Olympiques d'été à Athènes, le Manitoba enverra moins d'un quart des athlètes qu'il a envoyé à Sydney en 2000. Le nombre est ainsi passé de 14 athlètes à seulement trois cette année. Les Manitobains qui représenteront le Canada sont : Rhiannon Leier en natation, Jeffrey Powell en aviron et Dominique Bosshart en taekwondo.

La diminution importante de la délégation manitobaine est due en grande partie à l'établissement, par le Comité canadien olympique, de standards plus exigeants, dit la gérante des communications et du marketing pour le Centre canadien du sport, Lisa-Marie Buccini. « Lors des Jeux d'hiver, le standard pour se qualifier aux Jeux est établi selon la moyenne des 16 meilleurs athlètes du monde. Mais en été, il est établi selon les 12 meilleurs. On croit que si l'on augmente les standards, les athlètes qui s'y rendront auront des meilleures chances de remporter une médaille et que les autres pousseront plus fort pour s'y rendre. »

Les trois Manitobains ont-ils de bonnes chances de revenir chez eux décorés d'or, d'argent ou de bronze?

« Nos athlètes manitobains ont de très fortes chances de remporter une médaille, croit Lisa-Marie Buccini. Lors des qualifications nationales, Rhiannon Leier a établi un nouveau record canadien pour la brasse de 100 mètres, avec un temps de 1:08.14. À Sydney, Dominique Bosshart avait remporté le bronze au taekwondo dans la catégorie féminine 67 kg et plus. Et Jeffrey Powell a été invité sur l'équipe de huit d'aviron, qui est une des plus fortes au monde. »

Par ailleurs, le nombre d'officiels et d'entraîneurs qui se rendront à Athènes est plus élevé qu'en 2000, soit11 en tout. Les entraîneurs sont : Kelly Hand en voile, Vlastimil Cerny en natation et Daniel Larry Switzer en athlétisme. Les officiels et les agents sont : David Markham en triathlon, Darek Mikita au ping-pong, Kathryn Stoesz en gymnastique, Hector Vergara au soccer, ainsi que Hub Bérubé, agent des services de transport, Kim Browning, agente à l'entrepôt et le chiropraticien, Lawrence Schledewitz.

G.G.

Télé-horaire de la semaine du 16 au 22 août 2004



Le Jour du Seigneur : le dimanche 22 août à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Jean-Baptiste à Verner, en Ontario, par Robert Lavoie, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	6h00 **Variées**		**Variées**						**Téléjournal / Midi**	**Variées**					**Variées**		**Balzac / V Derniers paradis sur terre**	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**RDI en direct**		**RDI en direct**	**Téléjournal / Midi**	**RDI en direct**			**RDI en direct**		**RDI en direct**		**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Olympiques**
TV5	7h30 **Variées**	**Variées**	**Variées**	L **Bourling...**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Variées**	Me **Matière grise**	**Variées**	**Variées**		**Variées**	**Variées**	**Variées**	**La cible**
TVA	**Cinéma variées**				**Les saisons de Clodine**		**Le TVA midi**	**TVA en direct.com**		**Boutique TVA**		**Annie et ses hommes**		**Les feux de l'amour**		**Top modèles**	**Le 17 heures**	

Lundi 16 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**Zig Zag**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**"Lautrec"** (Drame,'98) Elsa Zylberstein, Anemone.				
RDI	16h30 **Olymp..**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages** "Sarah McLachlan"		**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	:05 **Portrait de famille**	**H**	**Le Journal de France**	**Arte reportage**	**Enquête** Magazine de société présenté par Benoit Duquenne.			:50 **Hist. de châteaux**	**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /:45 **Chacun son histoire**			**Gabrielle Roy**	**Ferland, Rivard...** Présentation du spectacle d'ouverture des FrancoFolies de Montréal 2000.				**Espace Franco**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Où sont passées..**	**Caméra café**	**Hollywood, le prix de la gloire** "Argent"		**Monk** "Monk et le centenaire"		**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**Zone urbaine**		**Infopublicité**					

Mardi 17 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**L'Accent**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**"Frantic"** (Police,'88) Emmanuelle Seigner, Harrison Ford.				
RDI	16h30 **Olymp..**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Rep.**	**Grands Rep.**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Rep.**	**Grands Rep.**	**Le Journal RDI**	
TV5	.05 **Panorama**	**H**	**Le Journal de France**	**Autrement dit** "C'est où la Suisse"		**Design, miroir**	**Matière grise**		**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /.45 **Temps présent**		:45 **Planète en question**		:45 **Arte reportage**	:15 **Complément d'enquête**			
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Clin d'oeil**	**Surprise sur prise**	**"Columbo: Une étrange association"** (Police,'95) George Wendt, Peter Falk.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**Zone urbaine**		**"Règlement de compte"** (Police,'00) Richard Robitaille, Alex Carter.				**Infopublicité**	

Mercredi 18 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**Même longueur**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Couleurs accent** Pt. 2 de 2 **(suite du 11 août)**		.40 **Hors d'ondes**		
RDI	16h30 **Olymp..**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Reportages**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	·05 **Isabelle autour du..**	**H**	**Le Journal de France**	**Les grands duels du sport**		**À communiquer**			**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /.45 **ONF** "Survol"		·45 **Les couleurs de mon accent**		.35 **Autrement dit** "C'est où la Suisse"		:35 **Design, miroir**	**Matière grise**	
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Génération 60 "1961"**	**Bec et museau**	**"Un corps parfait"** (Psy,'97) Brett Cullen, Amy Jo Johnson.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**"Les surdoués"** (Com,'97) Vincent Kartheiser, Patrick Stewart.				15 **Infopublicité**			:45 **Canal nouvelles**

Jeudi 19 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**Gumb-Oh Là Là**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Découverte**	**Douce folie**	**Un air de famille**		:40 **Hors d'ondes**
RDI	16h30 **Olymp..**	**Capital actions**	**Le Monde**	**Part des choses**	**Grands Rep.** "Soccer féminin : droit au but"		**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages**		**Le Journal RDI**	
TV5	05 **D'ici et d'ailleurs**	**H**	**Le Journal de France**	**Écrans du monde**	**"L'impasse du cachalot"** (Drame,'01) Hélène Vincent.			**Yeux dans l'écran**	**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /:45 **Envoyé spécial** Magazine d'information.				:50 **Les grands duels du sport**		.45 **À communiquer**		
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Jeff l'aventur..**	**Les Gags**	**"Batman et Robin : 40 ans plus tard"** (Com,'02) Burt Ward, Adam West.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**"La Fugitive"** (Police,'93) Ken Olin, Cybill Shepherd.					**Infopublicité**		

Vendredi 20 août

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Ment que 2 fois!**	**Catherine**	**Ce soir**	**Mots et maux**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Le Téléjournal / Le Point**		**Ce soir**	**Bunker, le cirque**		**"Coups de feu sur Broadway"** (Com,'94) John Cusack.		
RDI	16h30 **Olymp..**	**Capital actions**	**Le Monde**	**L'Épicerie**	**Grands Reportages** "Big gazelle"		**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Grands Reportages** "Big gazelle"		**Le Journal RDI**	
TV5	05 **Gumb-Oh Là Là**	**H**	**Le Journal de France**	**Plus belles routes..**	:15 **Migrations**	**Passe-moi les jumelles** Magazine de plein air.			**TV5 le journal**	**d'Athènes/** :45**Ruée**	:10 **La Crim** "Un crime vérulent"		**Stars parade**	**Écrans du monde**	**"L'impasse du cachalot"** (Drame,'01) Hélène Vincent.			**Yeux dans l'écran**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Sorcière bien-aimée**	**Arpents verts**	**"Piles non comprises"** (Fant,'87) Jessica Tandy, Hume Cronyn.				**Le TVA réseau**	**Sucré salé**	**Hollywood, le prix de la gloire** "Séparations"		**"Le Rebelle"** (Drame,'97) Jaimz Woolvett, Mark Dacascos.				**Infopublicité**	

Samedi 21 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	6h00**Olymp..** Athlétisme, Trampoline		**Jeux olympiques 2004** Athlétisme, Trampoline, Natation, Boxe, Aviron, Cyclisme, Volleyball de plage, Haltérophilie, Baseball						**Téléjournal / Midi**	**Olymp..** Athlétisme, Boxe, Basketball, Volleyball, Haltérophilie, Tennis			**Jeux olympiques 2004** Athlétisme, Boxe, Basketball, Volleyball, Haltérophilie, Tennis				**Derniers paradis sur terre**	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**L'Épicerie**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjournal / Midi**	**30 millions d'amis**	**Le Journal RDI**	**Canadien Serbie**	**Le Journal RDI**	**1-888-OISEAUX**	**Le Journal RDI**	**Circuit PME**	**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	**Outremers**	**Découverte**	**Cultivé et bien élevé** / 25 **La cible**		**Gumb-Oh Là Là**	**H**	**Journal**/.20 **Journal**	.35 **Reflets Sud**		**Stade Africa**	**Rêves en Afrique**	**Stars parade**	**Plus belles routes..**	·45 **Migrations**	**La Crim**		**Journal Suisse**	**Coté jardins**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**Drôles de maisons**	**Tonus**	**Fleurs et jardins**	**Vins et fromages**	**Visages de l'anxiété**	**Via TVA**	**Info-publicité**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"Le dernier empire"** (Avent,'01) Bai Ling, Thomas Gidson.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**...ce soir on joue**		**Téléjournal**	**Jeux olympiques 2004**			**Jeux olympiques 2004**				**Téléjournal**	**"Rafale blanche"** (Avent,'95) John Savage, Jeff Bridges.				**Hors d'ondes**		
RDI	**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**	**30 millions d'amis**	**Enjeux** "Trafic sexuel d'enfants"		**Téléjournal**	**Entrée des artistes**	**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjournal**	**Ushuaïa Nature**		**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Canadien en Afrique**
TV5	**Gourmande**	**Coups de théâtre**	**Le Journal de France**	**Nec plus ultra**	**Des racines et des ailes** Magazine de grands reponages présenté par Patrick de Carolis.				**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /.45 **On ne peut pas plaire à tout le monde**				**Plus belles routes..**	15 **Migrations**	**Passe-moi les jumelles** Magazine de plein air.		
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**"Pour en finir avec papa"** (Com,'94) Ted Danson, Macaulay Culkin.				**"Le fugitif"** (Police,'93) Tommy Lee Jones, Harrison Ford.					:15 **Le TVA réseau**	.45 **"Karmina"** (Com,'96) Robert Brouillette, Isabelle Cyr.					:15 **Infopublicité**	

Dimanche 22 août

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	6h00**Olymp..** Athlétisme, Water-polo, Lutte libre		**Jeux olympiques 2004**						**L'Heure du Midi**	**Jeux olympiques 2004** Athlétisme, Gymnastique, Plongeon, Boxe, Volleyball de plage, Finale de tennis, Baseball							**Derniers paradis sur terre**	
RDI	5h00 **Matin express**		**Le Journal RDI**	**30 millions d'amis**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**Téléjournal / Midi**	**1-888-OISEAUX**	**Le Journal RDI**	**Histoires oubliées**	**Le Journal RDI**	**Culture-choc**	**Ushuaïa Nature** "L'Archipel de Noé"		**Le Journal RDI**	**Le Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Le Monde**
TV5	7h30 **Concours**	**Retour au baroque**		**Coté jardins**	**Gourmande**	**Coups de théâtre**	**Journal/** :20**Journal**	:35 **Nec plus ultra**	**Des racines et des ailes** Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.				**Soccer** Championnat de France Metz vs Lyon FFF				**Journal Suisse**	**Bourlingueur**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**"Le secret est dans la sauce"** (Com/dra,'91) Jessica Tandy, Kathy Bates.				**Les saisons de Clodine**		**Évangélisation 2000**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"Le dernier empire"** (Avent,'01) Bai Ling, Thomas Gidson.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Animal Games**		**Téléjournal**	**Découverte**	**Jeux olympiques 2004** Les résultats des principales compétitions sportives qui se sont tenus durant la journée.						**Téléjournal**	**Mus de chambre**	.25 **"Les oiseaux"** Des oiseaux attaquent les habitants d'un village côtier. (Drame d'horreur,1963) Rod Taylor, Suzanne Pleshette, Tippi Hedren.					
RDI	**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**	**Part des choses**	**Ushuaïa Nature**		**Le Téléjournal / Le Point**		**Jeux olympiques 2004**		**Le Journal RDI**	**Second Regard**	**Le Téléjournal / Le Point**		**Zone libre**		**Le Journal RDI**	**Le Point**
TV5	**Acoustic**	**d.**	**Le Journal de France**	**Claire Pelletier**		**Festival d'été**	**Espace Franco**	**Ombre et lumière**	**TV5 le journal**	**Les yeux d'Athènes** /:45 **Vol de nuit**		:45 **Biblio..**	:15 **Convers...**	:45 **Nec plus ultra**	:15 **Racines et ailes** Magazine de grands reportages présenté par Patrick de Carolis.			
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Un monde de fous**	**Animaux rescapés II**		**"Revers de fortune"** L'existence tumultueuse d'une excentrique héritière d'un empire du tabac. (Bio,'99) Richard Chamberlain, Lauren Bacall.						**Le TVA réseau**	**Infopublicité**						

Un été formateur

Textes et photos : Robert NICOLAS

Douze jeunes francophones à la tête de dix entreprises estivales se sont inscrits à la quatrième édition du programme Été en affaires du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM). Le programme s'adresse aux jeunes âgés de 13 à 25 intéressés par les défis de l'entrepreneuriat.

« Notre objectif principal est de sensibiliser les jeunes sur des questions comme : comment est-ce qu'on démarre une entreprise et qu'est-ce que ça veut dire être son propre patron, rappelle le coordonnateur de l'Intégration de la jeunesse du CDEM, Stéphane Gagnon. Nous voulons leurs montrer que l'entrepreneuriat fait partie des choix de carrière. »

Le CDEM a soutenu les jeunes entrepreneurs en offrant une formation et une aide tout au cours de l'été. « Nous leur avons montré les bases de l'entrepreneuriat pour leur donner un avant-goût, explique-t-il. Nous suivons également leur progrès en les contactant et en visitant leurs entreprises. »

Stéphane Gagnon se dit satisfait des résultats obtenus jusqu'ici. « Cette année, les jeunes démontrent beaucoup d'intérêt et nous avons maximisé le nombre d'entreprises que nous voulions. Leur succès est sans doute mesuré par l'effort investi dans leurs entreprises. »



Dans les environs de Dufresne, Pascal Boisvert bûche à son métier! Il coupe et vend du bois dans les terrains de camping et dans les magasins, avec l'aide de son frère Jonathan. Son entreprise, Le Boisvert offre à ses clients du bois à bon marché incluant le papier et les allumettes. Le CDEM lui a permis d'acquérir les bases nécessaires pour gérer son entreprise. Il a également appris à trouver une clientèle. Mais il confie que la plus grande leçon qu'il ait apprise était de toujours avoir un plan B.



Étudiant à l'Université du Manitoba, Colin Stanners gère Services TI Technika, une compagnie de réparation et de montage d'ordinateurs et de réseaux. Il a choisi de commercialiser ses intérêts personnels. Très reconnaissant de l'aide accordée par le CDEM, surtout pour les session d'information, les stratégies de marketing et le plan d'affaire, le jeune entrepreneur est plus que satisfait des résultats qu'il connaît et compte poursuivre la gérance de son entreprise pendant l'année scolaire.



Propriétaire de RPA Supercuts, André Lapointe et ses partenaires Rémi Lemoine et Pascal Courcelles n'en sont plus à leurs premières années dans la gestion de leur entreprise estivale. Ils gèrent une compagnie de tonte de gazon et d'entretien extérieur pour un troisième été, dont deux dans le cadre du programme Été en affaires. À la tête du partenariat, André Lapointe ne cherche qu'une chose : assurer un service de qualité à sa clientèle. C'est cette devise personnelle qui fait que RPA Supercuts dessert maintenant la communauté d'Aubigny, en plus de celle de Sainte-Agathe.



Après avoir reçu un terrain de leur père, Jérôme et Samuel Dizengremel ont démarré Jardins Picardie Gardens. Les benjamins du groupe d'entrepreneurs, âgés de 13 et 15 ans, ont dû affronter les défis du temps froid du printemps. Malgré le retard dans certaines semences, les deux frères sont confiants que l'été leur permettre d'obtenir une bonne récolte de légumes. Ils seront cueillis et disponibles sur le marché à La Broquerie dès la mi-août.

AOÛT 2004

d'actions, UNE COMMUNAUTÉ

Porte-parole du développement économique au sein de la communauté franco-manitobaine, le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) donne accès à une multitude de services aux gens d'affaires francophones et francophiles qui souhaitent utiliser le bilinguisme comme valeur ajoutée à l'essor économique au Manitoba. Les conseillers en affaires du CDEM travaillent avec des femmes et des hommes de vision afin de « bâtir ensemble des communautés prospères » où il fait bon vivre et investir !



VISION
La réponse au développement communautaire

Quel serait le meilleur outil pour assurer le développement et la croissance économique des municipalités bilingues?

Réponse : un outil de planification communautaire appelé Vision.

Vision, c'est une méthode de planification qui explore toutes les ressources et les particularités d'une communauté afin de concevoir un plan d'affaires pour le développement économique de celle-ci. À titre d'exemple, le plan Vision de Lorette permettra de créer une grande place publique au cœur du village. On y retrouvera un bureau de poste, une bibliothèque, le musée Dawson et des services juridiques.

L'approche « Vision » du CDEM fonctionne tellement bien qu'Agriculture et Agroalimentaire Canada ainsi que Patrimoine canadien l'utilisent comme approche à la planification communautaire. En un an, pas moins de soixante nouveaux projets Vision ont vu le jour dans les provinces canadiennes autres que le Manitoba.

Exemples des résultats des Visions	1997	2004
Nombre de plans Vision	1	13
Corporations de développement communautaire (CDC)	2	13
Projets prioritaires découlant des plans Vision	3	130
Emplois créés	10	327
Clients rencontrés	15	1050
Valeur approximative totale des projets réalisés :		136 995 000 $

Conseil de développement économique
des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM)
200-614, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2P9
1 800 990-2332 / (204) 925-2320
www.cdem.com

Note : le CDEM bénéficie de l'appui financier du gouvernement du Canada et de la Province du Manitoba. Il est un partenaire de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada et membre du réseau national RDÉE Canada

Maison-Chapelle, Saint-Malo
Projet de mobilisation communautaire et de développement économique, la Maison-Chapelle permet de promouvoir et de mettre en valeur les cultures métisse et autochtone. Le projet a généré des investissements de 450 000 $, dont 50 000 $ de la Fédération des Métis du Manitoba. Les autres partenaires sont la Corporation de développement communautaire de Chaboillé, la Chambre de commerce de Saint-Malo, le Comité local métis de Saint-Malo et le CDEM. La Maison-Chapelle générera la création de vingt emplois dans cette région.

Esplanade Riel, Saint-Boniface
Réalisé grâce à un partenariat entre Entreprises Riel et la Ville de Winnipeg, le pont piétonnier et la réfection du pont Provencher ont généré des investissements de 83 000 000 $. Ouvert à titre expérimental, le premier kiosque de l'Esplanade Riel permet aux touristes et aux passants de se procurer des fruits et légumes frais provenant de Jardins St-Léon Gardens, des rafraîchissements, ainsi que des objets souvenirs du Manitoba.



Projets à venir... Les plans Vision des municipalités bilingues proposent d'autres projets d'envergure qui devraient voir le jour au cours des prochaines années, notamment : usine d'éthanol, commerces de détail à vocation touristique, hôtel, développement du Musée Saint-Joseph Museum, poste de compression de mise en silos de balles, centre de services gouvernementaux bilingues, lac artificiel au Camp Bel-Air, prolongement de sentiers à Marchand, ferme éolienne, site d'interprétation à Fort Ellice, Centre d'interprétation Métis, résidences pour personnes âgées, condominiums, etc.

Du nouveau à la SFM

- Soumettez dès maintenant des candidatures pour les Prix Riel 2003 qui seront remis le 23 octobre prochain lors de la 22e Soirée gala du Prix Riel, après l'AGA de la SFM.
- Faites partie du bateau francophone de la SFM lors du Dragon Boat Festival, les 13, 14 et 15 août prochains ! Info : (204) 233-4915.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



**Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Internet : www.sfm-mb.ca**

ÉCONOMIE

La Caisse La Vérendrye avec un actif de 84 M $ et plus de 7 000 membres est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans la région sud-est du Manitoba. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Agent.e de crédit personnel

Lieu de travail

Lorette

Fonctions

- Recevoir, effectuer des recommandations et autoriser les demandes de crédit des particuliers;
- Effectuer et compléter les fonctions administratives d'analyse, de documentation et de suivis ;
- Promouvoir les services financiers de la Caisse.

Exigences

- Baccalauréat en commerce ou administration ou diplôme en administration d'un collège communautaire ;
- Un minimum de 2 années d'expérience dans les activités de crédit personnel et hypothécaire au sein d'une institution financière ;
- Autonomie, initiative, bon jugement et une aptitude poussée envers le service à la clientèle ;
- Possibilité d'accéder à des postes de niveau supérieur
- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, tant oral qu'à l'écrit.

Conditions de travail

- Selon l'expérience et l'échelle en vigueur.
- Avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions

Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 31 août 2004 à l'adresse suivante :

Caisse La Vérendrye
M. Camille Pinette, directeur de crédit
1 - 130, avenue Centrale
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1J3
cpinette@caisse.biz
Télec. : (204) 422-9994

Caisse
LA VÉRENDRYE

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.
Seuls les candidats retenus seront contactés.

Ma Caisse...ça fait partie de ma vie.



The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Agent(e) de communications

Numéro de concours: 04-20A

La Commission canadienne du blé (CCB), important organisme de commercialisation de grain dans le monde dont le siège est à Winnipeg, est à la recherche d'un(e) professionnel en communications pour s'associer à l'équipe du service de Communications de l'entreprise et contribuer le fruit de son expérience auprès des médias.

La personne que nous recherchons devra participer au processus de communication / transmission des messages de la CCB aux producteurs mais aussi à d'autres interlocuteurs prioritaires par le biais de différents médias. La personne choisie aura également pour tâches d'évaluer la sensibilisation obtenue et s'associera à la mise en place de différents programmes à caractère relationnel ou publicitaire. Le candidat disposera d'excellentes aptitudes à la communication tant orale qu'écrite; il/elle sera également amené(e) à préparer et exécuter des initiatives de communication, à rédiger des documents à fins internes et externes, à rédiger des allocutions pour les cadres supérieurs et à s'acquitter de différentes activités de relations publiques en général pour le compte de l'organisation.

Le titulaire disposera d'un diplôme en journalisme ou communications de masse ou encore un diplôme en communication créative ou en relations publiques et/ou l'équivalent en expérience professionnelle et accomplissements universitaires. Le titulaire a travaillé en entreprise ou pour un organe de presse; il/elle dispose d'au moins trois ans d'expérience de lancement de campagnes stratégiques auprès des médias, dans l'achat d'espaces publicitaires et/ou dans le milieu de la publicité proprement dite. Les candidats devront faire preuve d'aptitudes à la conceptualisation, savoir rédiger correctement toute correspondance d'entreprise et capables de faire appel à des méthodes originales pour faire passer et communiquer le message de l'organisation. Les candidats bilingues, ceux qui auraient des connaissances de l'industrie du grain au Canada ou qui auraient des origines rurales disposeront assurément d'atouts supplémentaires.

A vous de saisir cette opportunité et de vous associer à une organisation dynamique et innovante, dont le mandat consiste à apporter une valeur ajoutée dans tout ce que nous faisons pour les producteurs de grain des Prairies. Les exigences relatives à ce poste sont disponibles sur notre site Web, à la rubrique 'Qui sommes-nous?', Offres d'emploi.

www.cwb.ca

Nous remercions d'avance tous les candidats de leur motivation.
Seuls les candidatss dont le dossier aura été retenu pour un entretien seront avertis.

notre personnel :
une force vive

notre diversité fait notre fierté

LA PRÉMATERNELLE DE SAINT-LAURENT

est à la recherche d'un(e)
éducateur(trice)
de la jeune enfance II ou III,
à temps plein



Français parlé et écrit
Bonne connaissance de la culture métisse

Entrée en fonction
le 7 septembre 2004

Communiquez
avec Brigitte Carrière
Téléphone : (204) 646-2549
Télécopieur : (204) 646-2235

Les enfants PRÉCIEUX inc.

Éducateur(trice) en jeune enfance

Les enfants précieux Inc. est une garderie à l'école Précieux-Sang, qui offre un service de garde préscolaire, scolaire et prématernelle.

Nous recherchons des éducateurs(trices) de niveau II et III pour assumer le rôle d'éducateur(trice)s et ou superviseurs(es au niveau scolaire et prématernelle (temps plein/temps partiel).

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA, niveau III

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche
Les enfants précieux Inc.
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2E5

Municipalité rurale de Ritchot

DEMANDE DE DÉROGATION
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
AVIS D'AUDIENCE PUBLIQUE

En application de la Loi sur l'aménagement du territoire, le Comité de dérogation de la Municipalité rurale de Ritchot tiendra une AUDIENCE PUBLIQUE le 18 août 2004 à 15 h 30, au bureau municipal situé au 352, rue Main, à Saint-Adolphe, au Manitoba. Il y recevra les observations du requérant et de quiconque souhaitera en présenter, relativement à la demande suivante de dérogation à la version actuelle du règlement de zonage n° 18-2002.

Numéro de dossier : V14-2004

Requérant : Gagnon Brothers Ltd.

Objet : Augmentation de la grandeur et/ou de l'intensité d'utilisation d'une installation non conforme existant déjà légalement dans la zone agricole restreinte (Agricultural Restricted " AR "), pour faire passer le nombre autorisé d'unités animales de 100 à 663 (l'exploitation de naissage-engraissage visée compte 350 truies depuis son agrandissement en 1996, et le requérant projette d'augmenter ce nombre à 530).

Adresse : 3282, R.P.S. no 200

Description : LR 558 – AG 4123

Le Comité tiendra deux autres audiences publiques, qui porteront respectivement sur :

1. la modification de la distance minimale qui doit séparer les bâtiments d'habitation des exploitations agricoles de production de bétail;

2. l'étude d'une demande d'approbation d'usage conditionnel visant à permettre l'expansion d'une exploitation de naissage-engraissage, dont le nombre de truies passerait de 350 à 530.

Yves Sabourin
agent d'amémagement



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à l'***École Lacerte*** :

AUXILIAIRES

Poste 1 • 6,02 h/j

- surveillance 1,32 h/j
- maternelle 1,95 h/j
- niveau III 2,75 h/j

Poste 2 • 6,0 h/j

- surveillance 0,50 h/j
- phase d'accueil 5,5 h/j

Poste 3 • 2,75 h/j à 4,55 h/j (à déterminer)

- maternelle

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2004-2005.

Les pesonnes intéressées doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h le vendredi 12 août 2004** :

Monsieur Victor Perrin, directeur
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba) R2J 1C8

Téléphone : 256-4384 Télécopieur : 254-7855

LES TOURNESOLS DE SAINT-VITAL INC.

Ce centre de prématernelle,
d'âge préscolaire et scolaire
de langue française
est à la recherche d'un(e)
éducateur(trice)
de la jeune enfance II ou III,
à temps plein



Le(la) candidat(e) retenu(e) sera chargé(e) de travailler avec nos groupes d'enfants d'âge scolaire et préscolaire.

Il(elle) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français, tant à l'oral qu'à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'analyse, d'organisation, de résolution de problèmes et de prise de décisions, et doit pouvoir bien travailler au sein d'une équipe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Marie Rosset, directrice
Les Tournesols de Saint-Vital Inc.
425, chemin John Forsyth
Saint-Vital (Manitoba)
R2N 2N8
Télécopieur : 257-2545
Courriel : mrosset@atrium.ca



Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE UN(E) ENSEIGNANT(E) POUR L'ÉCOLE DU SOMMET À SAINT-PAUL (école catholique M à 12, 140 élèves)

POSTE:
enseignant(e) à temps plein au secondaire:
- **Responsable du Programme d'Intégration et de Formation professionnelle (PIFP), de l'orientation et des Études professionnelles et technologiques (ÉPT)**
- **Carrière et Vie 20**
- **Études sociales 20**
- **Option (7-8-9), musique ou autre**

Qualités recherchées :

- posséder un certificat d'enseignement de l'Alberta ou éligible à l'obtenir;
- des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant;
- une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples;
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada;
- un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement;
- des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives;
- des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies de l'enseignement.

ENTRÉE EN FONCTION : le lundi 30 août 2004

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à :

Monsieur Simon Pagé
Directeur
École du Sommet
4617 - 50e Avenue
Saint-Paul (Alberta)
T0A 3A0

Téléphone : (780) 645-1949 Télécopieur : (780)645-1939
courriel : spage@atrium.ca



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à l'***École communautaire Saint-Georges*** :

AUXILIAIRE

Phase d'accueil 3 heures/jour
Surveillance 15 minutes/jour

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2004-2005.

Les personnes intéressées doivent :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h, le vendredi 12 août 2004** :

Madame Vivianne Sarrasin-Lilke, directrice
École communautaire Saint-Georges
Case postale 159
14, baie Caron Nord
Saint-Georges (Manitoba) R0E 1V0

Téléphone : (204) 367-4224 Télécopieur : (204) 367-4680

PARENTY REITMEIER

TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

EMPLOYÉ(E) DE BUREAU à temps plein

Habiletés requises :

- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Word;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3

Courriel :
parenty@parenty.mb.ca
Télécopieur :
237-9997



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler deux postes à ***l'École communautaire Réal-Bérard*** :

1) CONTRAT TEMPORAIRE À 45 % DU TEMPS

Orientation

2) CONTRAT TEMPORAIRE À 56 % DU TEMPS

Enseignant.e • Anglais, Arts Plastiques, Catéchèse 6ᵉ, 7ᵉ et 8ᵉ année

L'entrée en fonction se fera le 7 septembre 2004.

Les personnes intéressées doivent :

- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 12 h, le lundi 23 août 2004** à :

Monsieur Bernard DesAutels, Directeur
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086

La prématernelle française de La Broquerie

LES GAMINS DE SAINT-JOACHIM

est à la recherche d'un(e)

ÉDUCATEUR(TRICE) PRÉSCOLAIRE

Le poste :
- responsable de la programmation « français et francisation »;
- contrat du début octobre 2004 à la fin juin 2005 avec possibilité de renouvellement;
- emploi à demi-temps, 2 jours par semaine.

Les compétences requises :
- aime travailler avec les enfants de 3 et 4 ans;
- maîtrise du français oral et écrit;
- diplôme E.J.E. II ou III un atout.

Prière d'envoyer votre curriculum vitae d'ici **le 23 août 2004** à :

Mme Yvette Chartier
Les Gamins de Saint-Joachim
Case postale 333
La Broquerie (Manitoba)
R0A 0W0

Offres d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Traducteur ou Traducteur-réviseur — TS1/TS2, Culture, Patrimoine et Tourisme Manitoba, Service de Traduction, Winnipeg.
Numéro de l'annonce : 14058
Échelle de salaire : de 43 670 $ à 68 919 $ par année
Date de clôture : le 20 août 2004

Qualités requises : Diplôme universitaire en traduction ou diplôme universitaire dans une discipline connexe et expérience en traduction. Maîtrise de l'anglais et du français; excellente capacité de rédaction et de communication; aptitudes à la recherche et esprit analytique. Capacité à travailler de manière autonome et en équipe, souvent sous pression. Sens de l'organisation, entregent et connaissances informatiques. De l'expérience en interprétation, la connaissance de logiciels de mémoire de traduction et l'appartenance à une association professionnelle membre du Conseil des traducteurs, terminologues et interprètes du Canada constituent un atout. Les candidats sélectionnés devront réussir un examen de traduction et de révision.

Fonctions : La personne choisie occupera un poste de traducteur ou de traducteur-réviseur. Un traducteur traduit, de l'anglais au français, des textes dans divers domaines pour tous les ministères du gouvernement du Manitoba. Les traductions sont révisées par un traducteur-réviseur qui traduit de manière autonome et révise ses collègues et des pigistes. Le traducteur-réviseur contribue également au perfectionnement professionnel des autres traducteurs. La personne choisie doit faire des recherches terminologiques et rédiger des fiches terminologiques. Elle doit utiliser divers logiciels d'aide à la traduction comme une mémoire de traduction et une banque terminologique.

Le présent concours pourra servir à dresser une liste d'admissibilité.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :
Culture, Patrimoine et Tourisme Manitoba
Gestion des ressources humaines
379 Broadway, bureau 304
Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9
Téléc. : (204) 945-4907



Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

Manitoba *Bâtir l'avenir*

DIRECTEUR EXÉCUTIF OU DIRECTRICE EXÉCUTIVE
DIRECTEUR OU DIRECTRICE DE ZONE COMMUNAUTAIRE

Le Centre de santé Saint-Boniface, l'Office régional de la santé de Winnipeg et le ministère des Services à la famille et du Logement du Manitoba recherchent des candidats qualifiés pour le poste de directeur exécutif ou de directrice exécutive du Centre de santé Saint-Boniface et directeur ou directrice de zone communautaire pour Saint-Boniface et Saint-Vital. Le titulaire sera responsable, de manière globale, de l'organisation, de la direction, de la gestion et du leadership, en ce qui concerne la prestation de services sociaux et de soins de santé primaires intégrés et communautaires à ces deux zones et à la communauté francophone de Winnipeg.

Il est essentiel que la candidate ou le candidat comprenne bien les besoins, les exigences et la culture de la communauté francophone. Il ou elle devrait posséder un diplôme de maîtrise dans les domaines de la santé, des services sociaux, des affaires ou de l'administration publique, ou une combinaison équivalente d'études de premier cycle et d'une vaste expérience en gestion à un haut niveau dans le milieu des ressources humaines (préférablement dans les domaines de la santé ou des services sociaux). Il ou elle doit également posséder de l'expérience de travail dans un contexte social multiculturel et diversifié, et ce, dans une organisation de prestation de services multidimensionnels et intégrés.

Les personnes qui s'intéressent à soumettre leur candidature devrait faire parvenir les renseignements nécessaires sur leurs études et leur expérience, en toute confiance au :

Comité de recherche
Centre de santé Saint-Boniface
37, rue Edmonton, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)R3C 1P8



Venez joindre l'enthousiasme qui encadre La Corporation manitobaine des loteries (La CML) à titre d' :

Agent(e) de communications bilingue

Travaillant au sein d'un personnel artistique et dynamique, dans un environnement à vive allure, le(la) titulaire du poste sera responsable d'une large gamme des fonctions de communications, y compris :

- La rédaction des rapports gouvernementaux et des rapports de La Corporation, des discours, des lettres, des brochures et du contenu du site Web;
- Les entrevues avec les médias en tant que porte-parole de La Corporation et sera responsable de la représentation de La CML aux événements externes. Il(elle) répondra aux besoins en information des clients et des parties intéressées de l'industrie et
- Il(elle) verra au développement des stratégies de communication ainsi que des présentations "PowerPoint".

Le(la) candidat(e) choisi(e) aura une habiletée marquée en écriture et de l'expérience dans les secteurs publics et privés, avec des aptitudes manifestées dans plusieurs médias, tels que : les textes imprimés, les multimédias et le langage hypertexte (HTML). Nous demandons que le(la) candidat(e) choisi(e) ait un grade conféré, d'une université ou d'une institution postsecondaire reconnues, en Communications, en Relations publiques ou d'un Programme en Journalisme et au moins cinq ans d'expérience relative ou une combinaison équivalente en formation et en expérience. Nous demandons également une compétence spécialisée en communication orale et écrite dans les deux langues officielles (compétence requise); une compétence en art oratoire, les relations avec les médias et/ou la gestion des activités spéciales. Une compétence en QuarkXpress ou Pagemaker, Photoshop, Corel Draw, Word, PowerPoint, Excel serait souhaitable ainsi qu'une connaissance des appareils photonumériques ou les appareils photos 35 mm. Le(la) candidat(e) choisi(e) devrait posséder des connaissances de base du pré-presse et une connaissance des techniques de conception de base de la configuration des sites Web.

Si vous êtes à la recherche d'une carrière stimulante dans le domaine des jeux de hasard, veuillez bien nous faire parvenir votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi, avant le vendredi 27 août 2004 au : Département des ressources humaines, 983, rue St. James, Winnipeg (Manitoba) R3H 0X2; numéro de fax : (204) 774-9555. Notre courriel est le : careers@mlc.mb.ca

La Corporation manitobaine des loteries est un employeur soucieux de l'équité en emploi. Elle valorise une main d'oeuvre diverse. L'équité en emploi jouera un rôle dans le processus de recrutement.



DIVISION • SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à l'***École Brandon*** :

AUXILIAIRES

Poste 1 : Généraliste 3 h 21, Phase d'accueil 50 min, Surveillance 1 h 20
Poste 2 : Phase d'accueil 1 h 25, Surveillance 1 h 20, Niveau I - 2 h 45
Poste 3 : Phase d'accueil 30 min, Surveillance 15 min Surveillance 15 minutes

L'entrée en fonction se fera au début de l'année scolaire 2004-2005.

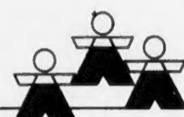
Qualités requises :

- avoir d'excellentes habiletés de communication;
- démontrer la capacité de travailler en équipe;
- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- adhérer à la philosophie de la jeune enfance;
- adhérer à la mission et la vision de la DSFM;
- adhérer à la philosophie de l'école française;
- appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h, le vendredi 23 août 2004** :

Monsieur Guy Fouillard, directeur
École Brandon
Case postale 240
Shilo (Manitoba) R0K 2A0

Téléphone : (204) 765-5050 Télécopieur : (204) 765-2187
Courriel : brandon@atrium.ca



LES HEURES CLAIRES INC.

est à la recherche d'un(e)

**éducateur(trice)
niveau I ou II
de la jeune enfance.**

Poste à temps plein
pour une durée d'un an
(avec possibilité de prolongation).

La langue française parlée
et écrite est nécessaire.

Premiers soins et RCR requis.

Salaire selon le guide du MCCA.

Entrée en fonction :
le 7 septembre 2004

Venez vous joindre à nous!

Faites parvenir votre curriculum vitae à :

Les Heures Claires Inc.
320, avenue de la Cathédrale
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0J4

Date limite :
le vendredi 23 juillet 2004



SERVICE MULTILOGIS

Le Collège universitaire de Saint-Boniface est à la recherche de logements pour ses étudiants et étudiantes. Si vous avez un logement, une chambre, un appartement ou une maison à louer, faites afficher votre annonce sur le site Internet du Collège universitaire de Saint-Boniface en communiquant avec Arianne Cloutier au 233-0210, poste 356 ou Carmelle Mulaire au poste 323. C'est un service gratuit, alors n'hésitez pas à nous appeler. Vous pouvez également visiter le site au http://www.ustboniface.mb.ca/cusb/app/hab1.htm

BUREAU À LOUER

600 pieds carrés.
4 bureaux et salle d'attente.
Récemment rénové.
Situé à Saint-Boniface.
780 $ par mois, tout compris.
Disponible immédiatement.
Appeler Lucie au 237-3737

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

ENRICHISSEZ LA CRÉATIVITÉ DE VOTRE ENFANT et aidez-le à mieux lire. Leçons professionnelles de piano, clarinette ou théorie musicale, adaptées pour chaque enfant. Plus de six ans d'expérience en enseignement. Inscriptions au 237-8548.
957-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH : Mère et TSEII a des places disponibles pour le mois de septembre. Milieu sécuritaire, atmosphère chaleureuse, activités organisées. Repas et goûter compris. Excellentes références. Composez le 253-3580.
077-

GARDERIE FAMILIALE LICENCÉE À SAINT-BONIFACE : aura 2 espaces préscolaires libres dès le 5 août. RCP et premiers soins. Menus variés avec repas chauds. Programmes thématiques avec activités, jeux et bricolages. Contactez le 254-4716.
078-

PERDU le 26 juin au tournoi de balle-molle à La Broquerie : Gant de baseball noir Mizuno ainsi qu'un bâton de baseball TPS. Récompense offerte si retrouvée. Contactez Jeff au (204) 797-3696.
083-

SERVICE INFORMATIQUE **TECHNIKA.** Résidentiel et aux PME. Installation, réparation et entretien des PC et des réseaux. Sur place-jour-soirée-fin de semaines. Bilingue. À prix très raisonnable. Contactez-nous, cellulaire : 797-1617 ou tech@ninja.ca.
087-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
101-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. A.H.M.
102-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.
103-

RECHERCHE

BESOIN D'UN (E) DACTYLOGRAPHE capable de prendre en dictée les conversations françaises sur audiocassettes. Pour plus de renseignements, composez 233-4050 ou 237-9718.
098-

À LOUER

5 CHALETS À LOUER : Saint-Malo Lodge. Spécial des membres 355 $/chalet, 5 jours, du dimanche au vendredi. Situé à 5 minutes de la plage. Composez le 1 866 226-6880 ou www.stmalolodge.com.
086-

MAISON À LOUER À SAINT-VITAL : 1er septembre, 27, rue Maralbo, près du chemin St-Mary's et du Centre commercial. 2 chambres à coucher au premier étage, une au sous-sol. 825 $ par mois + services. Téléphone : 257-0806 ou 254-0681.
090-

À LOUER : MAISON COMPLÈTEMENT RÉNOVÉE à quatre chambres à coucher et deux salles de bain, située à quelques pas de l'école Taché et près du CUSB . Diponible le 1er septembre, 800 $/mois + les services publics. Si intéressé, composez le 1(204) 248-2081 ou le 1(204) 248-2151.
097-

CHAMBRE À LOUER : Saint-Boniface, sur Provencher. 250 $/mois, non fumeur. Parfait pour étudiant. Tout près du CUSB. Appelez le 944-8283.
095-

À LOUER : Appartement de 3 chambres à coucher disponible le 1er septembre. Deux entrées privées, tous les services inclus sauf l'électricité. À cinq minutes du CUSB. Réfrigérateur, cuisinière et stationnement compris. Service de buanderie sur place et autobus en face. 745 $/mois. Composez le 255-1578.
099-

À LOUER : Appartement d'une chambre à coucher, en face du CUSB, stationnement et service d'autobus en face, buanderie, réfrigérateur et poêle compris. 495 $/mois, incluant tous les services sauf électricité. Disponible immédiatement. Appelez le 255-1578.
100-

Nécrologies



Albertine Charbonneau (née Gervais)

Le samedi 31 juillet 2004 à l'âge de 95 ans est décédée au Foyer Valade, Mme Albertine Charbonneau, épouse de feu Adrien Charbonneau, de Winnipeg, Manitoba.

La défunte laisse dans le deuil son fils adoptif, André Gervais, son épouse Dora de Saint-Norbert, Manitoba, ses belles-soeurs: Gertrude et Délina Gervais, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles furent célébrées en l'Église de Saint-Norbert, le 4 août 2004, par l'abbé Antoine Vo Van Hoa. L'inhumation suivit au Mausolée de l'Assomption, 3990 avenue Portage.

Un merci spécial au personnel du Foyer Valade pour les bons soins prodigués à notre chère maman.

Au lieu de fleurs, ceux qui le désirent peuvent faire un don, en mémoire d'Albertine, au Foyer Valade, 450, chemin River, Winnipeg, MB, R2M 5M4 ou à Développement et Paix, 5633, rue Sherbrooke E, Montréal, QC, H1N 1A3.

La direction des funérailles de Madame Albertine Charbonneau a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.





Alcide «Sid» Boivin

Le 16 juillet 2004, Alcide, mari bien-aimé de Louise, est décédé paisiblement entouré de sa famille à l'Hôpital Saint-Boniface. Il avait 82 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse Louise; ses fils Claude (Audrey) et Erik; ses petites-filles Shannon (Pat) et Steffanie (Mark); son petit-fils Brett; ses arrière-petits-fils Blaine et Wyatt; ses beaux-enfants Pat (Paul), Mae (Morrie) et Neil (Carmel); sept beaux-petits-enfants et deux beaux-arrière-petits-enfants.

Il a été précédé de sa première épouse Irène et de son fils Ronald.

Les prières ont été récitées le lundi 19 juillet à 19 h à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins (357, rue Des Meurons). La messe des funérailles a été célébrée le mardi 20 juillet à 10 h à la cathédrale de Saint-Boniface, précédée de la veille du corps à 9 h 30. La messe a été suivie d'un petit rassemblement entre parents et amis.

On encourage les personnes intéressées à faire un don à CancerCare Manitoba, 675, avenue McDermot, Winnipeg (Manitoba) R3E 0V9, plutôt que d'offrir des fleurs.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais, 1-888-233-4949. Les parents et amis intéressés sont priés de signer un livre de condoléances virtuel au www.obituariestoday.com





Georgianna Bouvier (née Dupont)

Paisiblement le mercredi 4 août 2004, s'est éteinte Georgianna Bouvier à l'âge de 81 ans.

Elle laisse pour chérir sa mémoire son époux aimant depuis 61 ans, Emmanuel; ses fils Roger (Joanne), George et Maurice; ses filles Pauline (Steve), Louise et Lucie (Carl); ses petits-enfants Jacqueline (Glenn), Joel (Heather), Matthew, Leanne, Ashley et Cameron; et ses arrière-petits-enfants Emily et Jeremy.

Elle laisse également ses frères Ernest (Maria) et Honoré (Lea; ses soeurs Delina Challe, Delvina Chevrefils, Helen Wilcott (Omer) et Thérèse Dupont; ainsi que ses belles-soeurs Hermine, Marcelle and Germaine Dupont.

Elle a été prédécédée par un fils Joseph; ses parents Ozias et Rosianne Dupont; ses frères Ted, Cyril, Wilfred et Alexis; sa soeur Léa; ses beaux-frères Armand Challe, Roland Dubois, Julien Levesque, Zephir Chevrefils; et sa belle-soeur Elizabeth (Belle).

Née à Saint-Georges le 13 juillet 1923, maman a fréquenté l'école de Saint-Georges, qu'elle a quittée jeune pour aider la famille à la maison. Maman et papa ont vécu 61 ans dans leur maison de Saint-Georges. Après avoir élevé sa famille, maman a mis ses dons de cuisinière au service du Clarks Corner et du Wheel Inn , puis, pendant 15 ans, elle a été cuisinière en chef à l'hôpital de Pine Falls.

À leur retraite, maman et papa ont apprécié plusieurs voyages aux Îles Hawaii, en Floride, dans les Maritimes et à Las Vegas. En plus d'être une épouse, mère, mémère et grand-mémère aimante, maman était une ardente sportive, jouant au baseball alors qu'elle avait 50 ans. Elle aimait aussi le bingo, les jeux de carte et appuyait sa communauté. Elle a été un membre fondateur du Club communautaire de Saint-Georges et appuyait loyalement son église.

La famille est reconnaissante pour toute l'aide et les soins fournis à maman au cours des dernières années, et remercie les médecins et les infirmières de l'hôpital de Pine Falls, le personnel des soins à domicile, les amis proches et la famille qui ont appuyé maman pendant sa maladie.

Les prières ont été récitées le vendredi 6 août à 10 h 30 en l'Église catholique de Saint-Georges. La messe des funérailles a suivi à 11 h, célébrée par le père Réjean Bélanger.

Au lieu de fleurs, les amis qui le désirent peuvent faire un don en sa mémoire à La Fondation du Cimetière de Saint-Georges, aux soins de la Paroisse de Saint- Georges.

La direction des funérailles de Madame Georgianna Bouvier a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1-888-233-4949.

La famille et les amis sont invités à signer le livre de condoléances au www.obituariestoday.com.

Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Chronique RELIGIEUSE

† Émilius Goulet, p.s.s.
Archevêque de Saint-Boniface



L'Assomption de la Vierge Marie

En toute rigueur de terme, le mot Assomption désigne l'élévation, ainsi que la présence glorieuse et corporelle de Marie au ciel. Toutes proportions gardées, la destinée finale de la Vierge est analogue à celle de son Fils, " élevé au ciel et assis à la droite de Dieu " (Mc 16, 19). Toutefois, la glorification de Jésus s'exprime par le terme actif d'Ascension; car celle-ci s'est accomplie par sa propre puissance divine; en revanche, à l'élévation de Marie, œuvre de la toute-puissance de Dieu, est réservé le terme passif d'Assomption.

La croyance à l'Assomption est aujourd'hui dans l'Église catholique un dogme de foi. " Au terme de sa vie terrestre, l'Immaculée Mère de Dieu a été élevée en son corps et en son âme à la gloire du Ciel ". C'est en ces termes que le Pape Pie XII a défini en 1950 la foi catholique relative à la glorification finale de la Vierge Marie. Découlant de sa maternité divine, l'Assomption de Marie nous aide à entrevoir la pleine réalisation du projet de Dieu, quand l'être humain ne l'entrave pas. Car, si Marie est pleinement humaine, elle n'a jamais agi à la manière d'Adam; en effet, elle fut exempte du péché dès le moment de sa conception. Elle connaît donc le destin que toute personne humaine aurait du connaître, s'il n'y avait pas eu la chute originelle; la corruption de la mort lui a été épargnée. Toutefois, comme n'importe qui, Marie a vieilli; son corps n'était pas programmé pour durer éternellement sur la terre. Ainsi un jour, elle a quitté la vie terrestre; elle s'est endormie pour entrer dans un autre mode de vie auprès de Dieu; tout comme son Fils, au matin de la Résurrection, elle est passée dans le monde de Dieu. Dans la tradition de l'Église, on parle de la dormition de la Vierge. Beaucoup de représentations dans l'iconographie chrétienne nous orientent vers ce mystère.

Par contre, le sort final qui nous est réservé n'est pas celui de la dormition, mais celui de la mort. En effet, nous sommes solidaires du premier homme qui a contrecarré le projet de Dieu; par conséquent, la transformation corporelle que nous aurions dû connaître, la dormition, est devenue la mort : La mort est venue par un homme... C'est en Adam que meurent tous les hommes. Toutefois, Jésus est venu partager notre condition humaine pour traverser la mort avec nous et nous entraîner par sa résurrection dans la vie même de Dieu. L'Assomption manifeste l'érnergence de la nouvelle création, dont le Christ est la tête, comme nouvel Adam. Ainsi est-elle pour l'humanité un gage d'espérance, une promesse de résurrection.

Puisque l'Assomption a fait l'objet d'une définition dogmatique, on ne peut mettre en doute qu'elle est contenue de quelque manière dans la révélation. Cependant, l'Écriture ne contient aucune attestation directe et explicite en faveur de ce dogme; mais les passages sur la vie de la Vierge fournissent des indications implicites et prennent à la lumière de la tradition liturgique une valeur plus ferme en faveur de l'Assomption. C'est en ce sens que nous pouvons lire les textes de la Liturgie de la solennité de l'Assomption.

L'élévation que Dieu réserve aux pauvres de cœur atteint son sommet dans l'Assomption de l'humble servante du Seigneur. Messagère de la réalisation de la promesse divine faite à ses Pères, Marie s'était hâtée vers Élisabeth; celle-ci l'avait saluée comme la bénie entre toutes les femmes; et dans le sein de sa mère, le Précurseur avait tressailli de joie en Dieu son Sauveur. Elle avait accepté que Jésus, le Fils du Très-Haut, n'ait pour trône que la crèche de Bethléem. Elle n'avait été affamée que d'une chose : écouter la Parole et la garder dans son cœur. Et sur le Golgotha, elle avait compris que la faiblesse de l'amour était puissance de Dieu. Toute la vie de Marie avait été un Magnificat en acte.

L'Assomption n'est pas pour autant une récompense octroyée à la docilité de Marie. Elle est au cœur du mystère pascal de son Fils : si nous mourons avec Lui, avec Lui nous vivrons; si nous souffrons avec Lui, avec Lui nous régnerons. La résurrection du Christ, premier-né de l'humanité nouvelle, annonce la glorification et l'entrée dans le Royaume de tous ceux et celles qui lui appartiennent par l'humilité de la foi et la ferveur de l'amour. Marie nous y a devancés.

Marie est ainsi devenue la parfaite image ou l'icône de l'Église, cette Femme dans les douleurs de l'enfantement, qui engendre ses fils et ses filles dans les épreuves et les persécutions. Mais les assauts du démon ne l'emporteront pas contre elle, car tout au long de son pèlerinage terrestre, elle est sous la sauvegarde de Dieu, à qui reviennent le salut, la puissance et la royauté.

Seigneur... tandis qu'intercède pour nous la très sainte Vierge Marie, emportée au ciel, que nos cœurs, brûlants de charité, aspirent toujours à monter vers toi!

RADIO

Un échange animé!

Changer de lieu de travail, d'appartement, de voiture et même de pays pour quelques semaines… Voilà le défi qu'a choisi de relever Benoît Masocco, un animateur français.

Mélanie MORIN

Grâce à un programme d'échange entre les radios publiques francophones, les auditeurs de la radio de Radio-Canada, CKSB, ont eu, pendant près d'un mois, la chance d'entendre, une nouvelle voix en onde, celle de Benoît Masocco.

Animateur de l'émission du retour à la maison à Radio France, Benoît Mazocco est arrivé en terre manitobaine le 9 juillet et a pris les commandes de l'émission Vox Pop. « Je voulais venir au Canada depuis longtemps, affirme-t-il. Évidemment, en tant que Français, je pensais surtout au Québec car c'est l'image de la francophonie canadienne que nous avons. J'avoue que j'étais surpris au début de réaliser qu'il y avait des gens qui parlent français ailleurs au pays.»

Grâce à cet échange entre l'animateur Pierre Guérin et lui, Benoît Masocco a eu la chance de découvrir un nouveau milieu. « Je peux dire que je vis vraiment la réalité franco-manitobaine, avance-t-il. Venir ici pour travailler me donne la chance de vivre une immersion totale contrairement à ce que cela aurait été si j'étais venu en vacances. »

Le jeune animateur n'en revient pas de l'accueil incroyable qu'on lui a réservé. « Les gens ici sont tellement gentils, s'exclame-t-il. Dans ma mentalité de Français, je trouvais même ça louche au début. En France, si un inconnu est aimable avec toi, ça éveille les soupçons et l'on se demande ce que cette personne nous veut! Toute cette gentillesse a fait que je me suis rapidement senti à l'aise. »



photo : Mélanie Morin

Benoît Masocco a animé, pendant près d'un mois, l'émission Vox Pop sur les ondes de la radio de Radio-Canada.

Évidemment, Benoît Masocco avoue avoir eu quelques craintes avant de venir ici, surtout en ce qui concerne son accent.

« Étonnamment, ce n'était pas de ne pas comprendre les gens qui m'inquiétais, mais plutôt le contraire, exprime-t-il. J'avais peur que les auditeurs ne comprennent pas mon accent et mes expressions. »

Les différences marquées entre la façon de faire de l'animation radiophonique au Canada et en France l'on également frappées. " Le rythme est très différent, souligne-t-il. Ici, on prend le temps de faire les choses alors qu'en France le rythme est beaucoup plus soutenu. De plus, jamais en France un animateur pourrait se permettre de parler de lui alors qu'ici c'est courant. Je trouve cette façon de faire bien car cela donne à l'animation un côté plus chaleureux, plus convivial. "

Lorsque Benoît Masocco doit faire le bilan de son expérience au Manitoba, le jeune homme compare son échange à un clavier d'ordinateur. « Au Canada, certaines lettres ne sont pas placées au même endroit sur le clavier, explique-t-il. On peut donc dire que c'est la même chose qu'en France, mais que les petites choses qui changent font que c'est dépaysant et rendent le tout très intéressant. »

L'animateur n'aura malheureusement pas eu la chance de visiter le Canada avant de retourner chez lui car le travail l'attendait dès son arrivée. En effet, l'échange auquel il prenait part se terminait le 30 juillet et son retour sur les ondes de Radio France était prévue pour le 3 août. «Je compte bien revenir au Canada dès que possible », indique Benoît Masocco.

SAINT-PIERRE-JOLYS

Là où aller pour être bien rassasié!

Le restaurant La Table des bonnes sœurs vient de recevoir un grand honneur. En effet, Anne Hardy, l'auteure du guide Where to eat in Canada, a inclus le restaurant de Saint-Pierre-Jolys dans son palmarès.

Where to eat in Canada est un guide des établissements canadiens qui servent de la nourriture où figure plus de 270 restaurants chaque année.

La Table des bonnes sœurs a été citée dans la catégorie meilleure aubaine en compagnie de 63 autres établissements se trouvant d'un océan à l'autre.

« Je suis heureuse d'avoir la chance de faire quelque chose que j'aime et d'être reconnue pour mon travail, exprime la propriétaire du restaurant, Antoinette Oliphant. Ça fait plaisir. Pour moi, il est important d'offrir aux clients des repas qui sont beaux et bons sans que cela leurs coûte trop cher. »

M.M.

Quelle belle province!



Photo : Gracieuseté école Saint-Léon

Les élèves de l'école Saint-Léon ont effectué un voyage au Québec, du 2 au 9 juin, où ils ont connu la beauté du Vieux Québec, l'accueil de l'école de la Mer de la communauté de Bergeronnes et les splendeurs du fleuve Saint-Laurent. « La naturaliste Maude Alex, qui nous a servi de guide, a été très appréciée par nos jeunes », explique l'enseignante Julia Lavoie. En effet, lors d'une croisière en navire, ils ont pu observer les différents mammifères marins. Plusieurs bélugas, petits rorquals et rorquals communs étaient au rendez-vous. Choyés, les jeunes se sont également fait saluer par une baleine bleue. En outre, les élèves ont pu faire connaissance des jeunes de Bergeronnes. Ils ont chanté avec la chorale de l'école devant une assemblée de plus de 400 personnes. Les garçons ont même joué une partie de hockey de rue contre leurs nouveaux amis!

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

À VOTRE SERVICE

SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Pembina autopac
AUTO BODY & GLASS
46 ans Service et qualité
452-2925
Maurice Gendron ou Gerry Pinette — 390, chemin Pembina • Winnipeg (MB) R3L 2E7 • fax (204) 452-2976

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

Cette espace est à votre disposition!



Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com

STEVENPHIL • CONTRACTOR
Intérieur et extérieur
- PEINTURE
- DÉCORATION
- PAPIER PEINT ET TISSUS
- CARPET
- PEINTURE STUCCO

Tél. : (204) 470-5091
Winnipeg (Manitoba)
25 ans d'expérience
Philippe LANGLET, p.-d.g.

Cette espace est à votre disposition!



Marcel Verrier

RÉNOVATIONS
Fenêtres • Portes
Aucun intérêt ou paiement pendant 6 mois A.D.C.
Emprunt Plan d'Hydro
Estimation gratuite 25 ans
1740, rue Saint-James
779-6900 • Cell. : 292-0060



JELD-WEN

www.allcanadianrenovations.ca

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.
Chantal St. Pierre, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
700 – 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca



Michelle *SMITH* CFP
Assurances et Investissements
Consultante en planification financière
REER, FERR, RENTES, ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ, FONDS MUTUELS
Spécialiste en :
- *Planification successorale*
- *Plan de retraite*
- *Transfert de pension*

93, avenue Lombard, pièce 333
Winnipeg (Manitoba) R3B 3B1
Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815
Téléc. : 975-5357
Courriel : michelle.smith@shawcable.com
Fonds mutuels distribués par :



ASSUREURS



Assurances Lavergne
(204) 433-7758
Télécopieur : (204) 433-7181
Saint-Pierre-Jolys
www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Raymond Lavergne, Huguette Hébert et Mona Fallis

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051
AUTOPAC Interac

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907



TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de maison
- testaments et successions.

Me MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
- droit fiscal.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur • propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

AIKINS
J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
DEPUIS 1879
Tél. : (204) 957-0050
Site Internet : www.aikins.com

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ❐	32,10 $ ❐
2 ans	51,30 $ ❐	58,85 $ ❐

Nom : ______
Prénom : ______
Adresse : ______
______
______
Ville : ______
Province : ______
Code postal : ______
Téléphone : ______
Je choisis de payer par :
Visa : ______
MasterCard : ______
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4